Director di APA

Accion no a stroba operacion

Pagina A2



Papito Comenencia:

Sla emocional pa polis...

Pagina A8



APFA:

Inversion den exterior decepcionante

Pagina A10



Feliz Dianan di Fiesta! Falta 4 dia pa Pasco

BON DIA Aruba

Diaranson 21 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Gerencia di ASTEC y sindicato UPA no por haya otro...

Nan a bay den accion pa dos ora dilanti di waf



ORANJESTAD – Problema den negociacion di Contracto Colectivo na ASTEC a ocasiona cu miembronan a reuni pafo di porta di waf pa dos ora. Gerencia di ASTEC y sindicato Union Portuario Arubano no por haya otro den negociacion di e CAO.
Sindicato ASTEC a indica cu nan no ta pidi un contracto colectivo nobo, pero ta flexibel pa sigui cu e mesun contracto colectivo cu tin actualmente.

Continuacion Pagina A2

Enseñansa Obligatorio ta un hecho

ORANJESTAD—Aruba por fin ta cumpli cu un di e derechonan fundamental di mucha,y Despues di 11 aña di a traha riba e prome proposicion pa e ley di Enseñansa Obligatorio, ta pasa esaki unanimente den Parlamento.
Ayera a conclui e reunion riba e Ley Enseñansa Obligatorio cu a inicia algun siman pasa caba. Cu e aprobacion ta nifica cu Minister di Enseñansa Arthur Dowers awor lo por bin cu su plan di implementacion, pa asina ehecuta e ley den fase.
Y e ley, segun Minister ta drenta na vigor pa e siguiente aña escolar.
E ley a keda aproba unanimamente,apesar cu tur fraccion , pero particularmente esnan di oposicion tabatin reserva pa aproba e ley cu ta mara na ehecucion aki 6 luna. Motibo principal ta cu diferente instancia, particularmente SIMAR y SKOA a expresa publicamente di no ta kere cu Aruba y e sistema escolar ta cla pa e ley.
E condicionnan no ta na nan luga pa implementacion. Esnan cu ta traha riba e tereno di enseñansa ta sinti cu Aruba falta hopi pa cumpli cu e necesidadnan pa por ehecuta un ley asina exitosamente. No solamente cu no tin suficiente docente, no tin suficiente scol y te ainda no tin material suficiente pa brinda un educacion di nivel.

Continuacion Pagina A3

Despues di tiro

Lugarnan den 'binnenstad' por keda habri te 5'or

ORANJESTAD – Ningun momento Minister Dowers a duna orden cambio di orario pa eventonan nocturno riba 1 di januari 2012. Si e la duna ordo pa percura pa tin mucho mas polis riba e caya e marduga ey pa evita cantidad di accidente di trafico cu ta sosodiendo.

Continuacion Pagina A2

Sr. Dave Franken Presidente UPA

Si no por demostra cu entrada di ASTEC a baha no tin cambio den contracto colectivo

Continuacion di Pagina A1

Mainta trahadonan a reuni dilanti porta di waf cu nan sindicato. Na mes momento Sr. Edwin Duineveld abogado di e sindicato su miembronan a haci acto di presencia na Waf. Eynan a delibera cu e miembronan di e sindicato y a opta pa acudi na oficina di ASTEC pa haya mas claridad.
E sindicato ta negociando e contracto pa 5 luna caba. Tin un par di siman cu UPA ta pega cu Gerencia di ASTEC riba e aumento. Durante un reunion general a dicidi pa jama un reunion den orario di trabou. Tin un malcontento bou di e trahadonan y no ta hayando gerencia. Sr. Dave Franken a indica bon cla cu nan no ta exigi un aumento si no por. E loke nan ta pidi ta pa prolongacion di e contracto di 3 aña pasa, pero parse cu esey tambe ta un problema pa ASTEC.
ASTEC ta argumenta cu e contracto colectivo actual ta un peso grandi riba su payroll. UPA ta dispuesto pa dialoga. Den e mesun rosea si gerencia di ASTEC mester demostra cu volumen y ganashi di ASTEC a baha. Esaki ta loke ASTEC no por demostra esey, e ora e sindicato ta keda para riba e mesun contracto. Aña 2011 no tabata un aña malo na pensamento di UPA na ASTEC. E sindicato a indica cu nan sa bon ki ora e volumen di container ta subi y baha. P'esey nan ta keda para riba un renobacion di e contracto colectivo. Sr. Franken di UPA a indica cu no tin claridad riba cifra. Por calcula e volumen di container si. Tin temporada cu e volumen ta subi y baha, pero e aña aki tabata un aña hopi mas miho cu aña 2010. Sr. Dave Franken a indica cu nan tin un aumento di 300 florin pa aña cu ASTEC kier elimina. Si kier kita esaki UPA ta kere cu ASTEC mester demostra unda e peso ta. Si no por demostra esaki UPA ta keda riba nan punto cu esaki lo keda pa e proximo añanan. Tin condicionnan den e contracto cu ta normal den cual tin bonus, bashi premie, productie bonus, pero ta e aumento bo ta biba riba dje tur fin di luna, pero e cosnan cu ta bin un biaha pa aña so bo no ta biba di esakinan.❑



Minister Dowers ta desmenti cu lugarnan tin cu sera 3 or

Lugarnan den 'binnenstad' por keda habri te 5'or despues di tiro

Continuacion di Pagina A1

"Ningun momento nos no a duna ordo pa cambia algo" Dowers a sigura BONDIA ARUBA riba e rumor cu tabata circula un dia prome riba e asunto aki. E rumor pues cu a duna ordo pa sera tur lugar cu tin fiesta riba aña nobo, despues di tiro pa 3 or di marduga.

Manera ta custumber, den direccion di hotelnan, ta deseo di hotel pa nan por keda habri te 4'or di marduga pa asina no tin mucho hacimento di disturbio pa e turistanan cu ta sosega eynan.

Den e asina yama 'binnenstad' por keda habri te cu 5or di marduga manera tabata e caso di aña pasa.

Tur fiesta cu tin te cu mainta, por sigui manera stipula segun permiso, basta nan tin permiso di polis pa haci tal, segun e mandatario a sigura BONDIA ARUBA ayera tardi. "Tur hende cu kier tene fiesta cu ta mas largo of cu ta na caminda no di custumber, mester tin permiso di polis pa haci esaki.
Tambe a mustra cu si lo tin mas controle riba caminda pasobra ta preocupa cu e forma con hendenan ta comportando nan mes den trafico.

"Nos no a tuma ningun decision si pa cambia e beleid cu tabatin aña pasa" Dowers a sigui bisa. ❑

Director di APA Alfonso Boekhoudt a confirma cu

Accion di trahadonan di ASTEC no a stroba operacion riba waf

ORANJESTAD – Mientras cu trahadonan di e compania di stewado na waf ASTEC a bai den varios forma di accion, esaki no a stroba operacion riba waf ayera, segun director di Aruba Ports Authority Alfonso Boekhoudt a confirma na BONDIA ARUBA ayera.

E director a haya un garantia di e director di ASTEC Michael de L'isle cu tur cos lo cana bon y cu ni waf ni comercio lo tin cu sufri pa cu esaki.

Tabata ayera cu enberdad e trahadonan a cumpli cu nan menasa di bai den accion pa loke ta malcontento cu tin aworaki rond di negoshacion pa cu e CAO nobo y cu nan a keda di tene un walkout di algun ora, dos biaha ayera.

E intencion tabata pa esaki perhudica e trabounan riba waf den forma di no descarga bapornan di container cu a drenta y cu tabata imperativo pa keda descarga.

Cu esaki, e trahadonan lo kier a mustra nan 'poder' pa cu e accion aki. Sinembargo Boekhoudt a confirma na BONDIA ARUBA cu mientras cu berdad tabatin accion, esaki no a bai a costo di e operacion y servicio cu ASTEC tin cu brinda waf.

Boekhoudt a mustra cu ASTEC tin un compromiso cu APA cu ta mustra cu bou di ningun circumstancia por interumpi e trabounan cu tin cu tuma lugar riba waf.

Pesei ora cu a compronde cu lo tabatin menasa di accion, Boekhoudt a tuma contacto cu e director di ASTEC mesora pa sigura cu ASTEC mantene su compromiso cu APA, aunke cu tin accionnan posibel planea. Y a parecer, ASTEC lo a cumpli cu su compromiso.

Por lo menos te cu ayera. NO ta conoci cu si awe tin mas accion cu esei lo no stroba e operacion di descarga container na waf.

Boekhoudt a confirma cu esaki ta e simannan hopi ocupa unda cu hopi carga ta drenta y no por ta asina cu e comerciante, comercio y finalmente e comunidad ta sali perhudica di esaki.

E loke ta sosode awor segun Boekhoudt ta cu ta demostra cu por tin malcontento y disgusto over di cualkier cos, pero bo no por perhudica un tercera partido.

Den e caso aki APA ta contento cu e servicio di WAF ta continua apesar cu tin hende cu ta bringando pa nan derechonan.

Boekhoudt no ta kere cu e accionnan lo expande y cu e accionnan lo por stroba operacion.

Si dado caso esaki cambia, lo tin pasonan legal cu APA lo por tuma pa garantisa continuidad riba waf.❑

Enseñansa Obligatorio ta un hecho cu sosten unanime di Parlamento



Continacion pagina A1

Mas ainda SIMAR ta sinti cu a pasa e ley sin cu a duna esnan cu ta bay traha cu e consequencianan di e ley, sin a scucha nan. SIMAR ta kere den e ley, pero ta convenci tambe cu Aruba no ta cla p'e ainda. Particularmente pasobra apesar cu ta e docente ta esun cu ta directamente afecta pa e ley, no a haya oportunidad pa haci su preguntanan y expresa preocupacionnan. "Sin e maestro, no tin enseñansa. Si no tin siguridad y cuido di e docente, lo no por carga e ley di Enseñansa Obligatorio debidamente." Mester bisa cu Presidente di SIMAR Robin Didder hunto cu Vice Presidente Maroeschka Cornelie tabata presente durante e reunion y a combersa cu tur miembronan di fraccionnan den Parlamento, unda a comparti nan preocupacion. Pero SIMAR no a sinta cu Minister Dowers prome cu e reunionnan den Parlamento y no tabata invita tampoco pa combersacionnan ni cu e Minister ni cu Parlamento. Y ta unicamente ora cu a inicia e reunion publico riba e tema cu e organizacion sindical di maestronan di Aruba a ricibi copia di e plan di implementacion. Di su banda, Minister Dowers a sigura Parlamentarionan cu a haci e preguntanan aki, cu awor, prome cu implementacion di e ley, lo sinta cu tur directiva di scol y docentenan pa prepara pa e prome fase di ehecucion. Minister Dowers ta sigura cu berdad tin hopi pregunta, pero cu hunto cu Direccion di Enseñansa, Inspectornan a prepara e plan di implementacion cu ta mucho mas detaya cu locual a presenta na Parlamento. Mas ainda, e preocupacionnnan cu tin, esta cu no tin tur e condicionnan na nan luga no ta algo cu ta mara na e Ley di Enseñansa Obligatorio. Cu of sin e ley tin falta di suficiente espacio den cierto bario, aunke cu plama riba Aruba, lo por tin forma pa atende cu e necesidadnan. Na San Nicolas por ehempel si tin suficiente espacio. Mas ainda, falta di material ta un problema cu tin hopi tempo ta existi caba, pero esey no por ta un excusa pa no introduci e ley, cu ta un obligacion cu Aruba mester cumpli cu n'e, segun tratadonan internacional. Di otro banda, e ley lo afecta un poco menos di 19 mil mucha, y Minister ta sigura cu mayoria ta den e sistema escolar caba. Locual ta bay sosode awor si, ta cu ya scolnan no por exigi mas e papel di inscripcion di muchanan for di Censo, mirando cu e ley ta conta pa tur mucha, legal y ilegal. Pero no mester crea impresion cu e muchanan ilegal lo nifica cu no tin espacio pa muchanan local, e Minister a bisa. "Esey lo no ta e caso." Su preocupacion mas tanto tabata



riba e cantidad di mucha indocumenta cu ta den e sistema escolar caba y cu pa motibonan fuera di nan culpa no tin nan documentonan na ordo y no por gradua. Esey ta un problema mas grandi cu mester soluciona na nivel di varios Ministerio.

Minister Dowers a bisa cu hecho ta cu durante curso di tempo Gobiernonan a scohe pa uza medionan financiero pa otro proyectonan cu no ta enseñansa y awor lo mester bin cambio pa asina sigura un implementacion exitoso. Asina mes, tin espacio pa haci uso mas eficiente di fondonan existente, y esaki ta un responsabilidad tambe di directivanan di scol. E Minister en todo caso a priminti di lo envolvi tur actor envolvi den e fase prome cu implementacion, y ta garantisa cu directivanan ta keda cu nan autonomia. Un otro aspecto crucial ta informacionnan clave pa mayornan, mirando cu nan tambe lo tin un papel grandi pa hunga pa cumpli cu e ley. Ta asina cu e ley ta papia di sanccion di mayornan no percura cu nan yiunan ta cumpli cu scol. Y pa controla lo lanta un instancia special, cu ta consisti en principio di personal existente di Gobierno mes. Fraccion di AVP a presenta un amienda den e ley, unda ta mara Minister na responsabilisa su mes na Parlamento prome cu e ley drenta den ehecucion, pa asina por bin splica unda e proceso ta, prome cu e ley bin na vigor na Augustus.



AVP ta confia cu Minister lo envolvi mayor y docentenan den e fase di implementacion di ley. E amienda a haya sosten unanime di Parlamento. Xiomara Ruiz Maduro a presenta un mocion pa pospone ehecucion di e ley te 2013, pero esaki a keda rechasa, mientras cu Mervyn Wyatt Ras a haya aprobacion unanime pa su mocion unda e ta pidi pa envolvi maestro y mayornan den e fase di implementacion.

Tanto MEP, Mervyn Wyatt Ras a entrega mocionnan pa permiti directivanan di scol y otro instancianan participa den dialogo regular durante e proceso di implementacion. Baba a bisa cu e no por sostene e mocion pasobra mas tempo no ta duna e suficiente garantia…pero mocion number dos ta cuadra den filosofia di AVP, esta pa permiti directivanan haya participacion. E prome mocion di MEP ta pidi tambe pa duna mas tempo…Segun Lainda, ensenjanza no por warda mas tempo, ta miho pa mas lihe posibel entrega

EVELYN WEVER CROES MALO OF CU VAKANTIE?

Mester bisa cu Xiomara Ruiz Maduro tabata e unico representante di fraccion di MEP presente durante e reunion. Lider di fraccion di AVP Rene Herde a complimenta e Parlamentario di MEP pa su participacion constructivo den e reunion. Su colega di fraccion y lider di MEP a avisa Presidente di Parlamento drs. Paul Croes cu e no por tabata presente pa motibo di tabata sufri kebrante di salud y drs. Croes a anuncia esaki durante e reunion tambe. Sinembargo durante dia a drenta e notificacion cu Mr. Wever Croes no tabata na Aruba sino na Orlando, Florida cu su famia. Segun Presidente di Parlamento, Evelyn Wever Croes tin tur derecho pa tuma vakantie, pero e ta falta di respet pa e institucion di Parlamento pa duna motibo di ausencia cu no ta basa riba e berdad.❑

Segun Fondo di Pensioen di Empleadonan Publico Aruba (APFA)

Grado di cobertura netto di Areglo di Pensioen 2011 te cu fin di november 2011 ta 69%

ORANJESTAD – Fondo di Pensioen di Empleadonan Publico di Aruba (APFA) ta informa riba su desaroyo y situacion financiero te cu fin di November 2011.

Aña 2011 a trece hopi cambio pa APFA. Na prome luga a introduci e Areglo di Pensioen 2011 (NPR 2011) den cual a incorpora e Areglo di Pensioen di empleado publico (PVL) cu gran parti di e Areglo di Pensioen 2005 (NPR 2005).

E ultimo aki, NPR 2005, ainda ta vigente y ta cubri un cantidad hopi limita di participante.
Tambe ta asina cu desde 1 di januari 2001, APFA ta cay bou di supervision di Banco Central di Aruba. Esaki kiermen cu pa APFA ta aplicabel e legislacion referente fondo di pensioen empresarial y e principionan di gobernacion pa e fondonan di pensioen.

E areglo NPR 2011 a trece e siguiente cambionan cune:

- Aumento di e edad di pensioen di 55 aña pa 60 aña. Pa esnan cu ta desea di bay prome cu 55 aña cu pensioen tin un areglo di transicion cu ta haci esaki posibel;

- Adaptacion di e areglo di salario final na un areglo di salario promedio cu indexacion condiciona;

- Introduccion di franchise, locual ta encera e incorporacion di AOV den e calculacion di pensioen.

	Fin di november 2011
NPR 2011	
Capital di pensioen	Afl. 1.993 miyon
Grado de cobertura bruto	80%
Grado di cobertura netto	69%
Prima di pensioen total	33,1%
Activo	5.958
Pensionado	3.265
NPR 2005	
Capital di pensioen	Afl. 3,9 miyon
Grado di cobertura bruto	116%
Grado di cobertura netto	106%
Prima di pensioen total	24,7%
Activo	275
Pensionado	1

Siguientemente un resumen di e cifranan preliminario te cu fin di november 2011, specifica na e dos areglonan cu APFA ta maneha.

GRADO DI COBERTURA

E grado di cobertura ta indica e grado den cual un fondo di pensioen por cumpli cu su obligacionnan den futuro. E ta e relacion entre e capital di pensioen y e obligacionnan di e fondo pa loke ta trata e derechonan riba pensioen.

Esaki ta wordo indica den e grado di cobertura bruto. E fondo mester tene cuenta tambe cu e capital necesario pa mitiga riesgonan (weerstandsvermogen).

E ultimo aki ta wordo indica den e grado di cobertura netto.

E grado di cobertura netto di NPR 2011 te cu fin di november 2011 ta 69% pues ainda e ta bou di e grado di cobertura rekeri di 100%. Ta papia ainda di un subcobertura.

Pa motibo di e situacion di subcobertura aki, APFA mester stipula un plan di recuperacion, cual ta indica e forma con e fondo lo sali di e situacion aki den e termino stipula door di Banco Central di Aruba. E detayenan di e plan menciona ta ainda den discusion, pero si ta asina cu ya desde 1 di januari 2011 e dunadonan di trabou ta paga e prima di recuperacion cual ta parti di e prima di pensioen.

E grado di cobertura netto di e NPR 2005 te cu fin di november 2011 ta 106% y pues ta ariba e grado di cobertura rekeri di 100%.

PRIMA

Desde 1 di januari 2011 e prima total di NPR 2011 ta 33,1% di e suma di salario (PVL 2010 tabata 68,2%). E contribucion di e empleado ta 5% di e base di pensioen (salario menos franchise).

E diferencia entre e prima total y e parti di empleado ta wordo carga door de e dunador di trabou. E prima aki no ta cambia pa 2012.
Desde 1 di januari 2011 e prima total di NPR 2005 ta 24,7% di e base di pensioen (2010: 19,9%). E prima aki ta 14,9% di e suma di salario (2010: 12,9%).

E contribucion di e empleado ta entre 4% y 7,6%. Pa 2012 e prima total di NPR 2005 ta 25,3%. ❑

Ta STA no a tene nan mes na regla di CAO actua,l segun Steinmetz

Mediador di gobierno lo interveni entre Triple A y STA diahuebs

ORANJESTAD – E biaha aki ta Triple A a tene sindicato STA na su palabra cu nan no a cumpli cune y a pone cu lo tin problema entre e sindicato y e gerencia di aeropuerto.

Director di Triple A Peter Steinmetz no ta compronde pakico Sta ta rabia siendo cu ta STA ta esun cu e biaha aki no a cumpli cu palabracionnan di CAO cu a pone cu awe e situacion ta unda cu e ta.

Steinmetz ta splica BONDIA ARUBA cu e CAO actual ta vence fin di e anja aki. Den e CAO actual tin reglanan claramente stipula cu ta describi den ki forma un CAO nobo por wordo y lo wordo negosha. Ta reglanan cu 3 aña pasa ambos partido a bai di acuerdo cune y a keda firma.

"Ta e speransa e ora cu e partidonan lo sa di mantene nan mes na dicho reglanan" Steinmetz a sigura BONDIA ARUBA.

Awor ta resulta cu STA no a tene nan mes na dicho articulo(nan) cu ta pone cu formalmente y teoreticamente e CAO actual tin un continuidad di por lo menos un aña mas.

Y teoreticamente ta pone cu no mester negosha ningun CAO mas. Pero esaki ta puro teoreticamente y den practica esaki no ta usual y no ta practico.

Mes momento Steinmetz ta mustra cu no ta pornada cu tin reglanan den un CAO cu mester wordo atendi na dje.

Semper e sindicato a tene e gerencia na loke a wordo concorda, y e biaha aki rolnan a cambia pa cual awor ta gerencia di Triple A ta tene e sindicato STA na palabracion.

Awor a keda na mediado di gobierno pa trece partido na mesa y aclarea e situacion pa asina e negoshacionnan formal por cuminsa. Segun Steinmetz, e problema aki a cuminsa sin cu a sinta sikiera un biaha pa negosha e proximo CAO.

E hefe di aeropuerto no ta compronde kico e problema di STA ta, y pakico nan ta bisa cu nan ta rabia cu Triple A y cu Triple A no kier tende di e sindicato.

Sindicato tin cu simplemente tene su mes na e articulonan cu tin den e CAO y esei no ta nada menos cu normal.

Ora cu STA bisa publicamente cu Triple A no kier scucha e sindicato, Steinmetz ta mustra cu si ta trata di un problema di interpretacion, un hues eventualmente lo por aclarea henter e situacion y bisa kico ta para den CAO.

"Mi ta kere sigur cu no ta asina cu lo nos no bai firma un CAO nobo. Pero ta di spera y wak con e negoshacionnan ta sigui" Steinmetz ta bisa.❏

Mientras cu AHATA ta compronde posicion di gobierno

Hopi miembro no ta contento cu maneho 'nobo' pa 'corridor di Palm Beach'



ORANJESTAD – Hopi miembro di AHATA no ta contento cu e decision cu Gobierno (lesa minister Sevinger:Red) a tuma pa 're-structura' e corridor hotelero segun maneho 'nobo' di gobierno di Aruba. CEO di AHATA Jim Hepple ta mustra BONDIA ARUBA cu mientras cu nan ta 'combersando' cu gobierno, tin hopi miembro cu no a gusta e idea cu gobierno a bin cune. Segun Hepple, ta un asunto cu pa hopi aña no a haya atencion y cu pa falta di informacion y comunicacion, a bira un situacion manera cu e ta asina manera e ta. "Hopi a kere cu nan tabata haciendo lo corecto. Esei ta resultado cu no ta e caso aworaki" Hepple a bisa. Hopi di nan a inverti sumanan cuantioso den e.o. letrero, y otro structuranan cu nan a crea pa propaganda nan sitio. Y tur esaki a wordo tolera tur e tempo.

Loke cu AHATA kier di gobierno ta pa tin un dialogo pa asina nan por haya un 'fair chance' pa drecha loke mester wordo drecha y no pa sosode loke a sosode recientemente unda cu a bulldoze un propiedad riba e strip.

Manera ta conoci gobierno a duna tur hende un tempo di 120 dia pa por drecha y kita loke segun e reglanan stipula, no ta cuadra, pa despues impone e imagen 'nobo' na april di 2012. "Nos ta compronde gobierno, pero nos tambe kier pa cosnan cana bon" Hepple a bisa.

Nan tambe a haya sa aworaki di e cambionan y e la bin como un sorpresa total pa hopi di e miembronan di AHATA. Hopi di nan ta sinta awor cu un gasto cu nan lo a incuri, cu awor nan tin cu bai deshaci di dje. Aki ta unda cu mester bin e comprondemento di parti di Gobierno. "Nos ta compronde e punto di bista di Gobierno. Tin regla cu mester wordo sigui. Pero Gobierno mester compronde nos tambe" Hepple ta sigui bisa. Nan no kier men cu nan tin problema cu gobierno, pero cu nan mester tin un tempo husto pa por drecha nan asuntonan.

A puntra Hepple si e tempo cu gobierno a duna tur hende pa drecha cos, ta suficiente, y e la mustra cu atrobe, e kier pa gobierno ta fair cu nan. Mes momento e ta confirma cu enberdad tin hopi miembro cu ta wordo directamente afecta cu e regla aki y cu no ta ningun tiki contento. Pesei ta sintando na mesa cu Gobierno pa wak ki tipo di areglo por yega na dje pa cu e situacion aki.❑

Accidentenan mortal den 6 siman un sla emocional pa polis

ORANJESTAD—E preocupacion na Aruba ta hopi grandi no menos cu 7 morto den trafico den apenas 6 siman. Mientras cu Aruba te cu October tabata mustra di lo sera aña cu un record di morto den trafico mas abou cu nunca, e imagen a cambia drasticamente cu un cantidad di accidente pisa cu a laga 7 persona morto. Y mayoria ta hoben bou 25, cu excepcion di un solo persona mayor.

E ultimo caso, di e hoben Stephen Croes a crea un ola di emocion na momento cu a bira conoci cu e famia a laga kita e machinennan cu wanta e hoben di apenas 16 aña na bida.

Ya ayera riba Facebook y pa medio di emails a cuminza cu un campaña spontaneo di parti di ciudadanonan preocupa , unda a plama un video Australiano produci pa e Transport Accident Commission unda riba musica di REM 'Everybody Hurts,' a marca e di 20 aniversario di un campaña di consientisacion serca hobenan riba e combinacion letal di alcohol,droga y trafico.

Na Australia a logra reduci e cantidad di morto di 776 na 1989 te na 303 na 2008 (http://www.youtube.com/watch_popup?v=Z2mf8DtWWd8).

Pa Vocero Policial Edwin Papito Comenencia, e ultimo accidentenan mortal ta un sla grandi pa Cuerpo Policial cu for di fin di 2010 caba a cuminza cu un maneho stricto di control riba cayanan na Aruba. "E mortonan aki ta asina desanimante pa nos, specialmente pa mira tur e esfuerso cu polis ta hinca pa controla trafico y e uso y abuso di alcohol den trafico," Comenencia a bisa. Segun e Vocero Policial tur fin di siman particularmente tin concentracion di polis riba caya unda ta para autonan y ta controla si e chauffeurnan ta beb'i of no.

Haciendo uso di e asina yama 'breathalyzer,' esta e aparato pa controla e nivel di alcohol den curpa a yuda Cuerpo Policial kita auto for di un cantidad di chauffeur, hasta kita nan rijbewijs pa 6 luna. "Y ta hopi caso nos ta topa cu n'e tur ora," Comenencia a agrega.

Sinembargo ta parse cu e ultimo simannan cos a bay for di man, y cierto momento ta imposibel pa kere cu Polis tey tur caminda pa evita tur accidente. Y Comenencia no tin duda cu den caso di mayoria, alcohol y coremento duro a hunga un papel grandi. "Ta parse cu na momento cu hobennan ta bebe, algun di nan ta sinti nan mes invicibel y ta tuma riesgonan mas grandi."

Pa Vocero Policial Papito Comenencia, e contesta riba kico por haci pa evita cu tin mas morto ta pa comunidad tuma tur e avisonan tanto di polis, pero tambe di ciudadanonan preocupa na serio. "Ta kico mas Polis por haci. Ami ta kere cu cada un di nos ciudadanonan mester haci su parti.

Ta e pueblo mester bira mas consciente." Y esaki ta encera pa tira bista riba otro, unda no ta permiti amigonan bay tras di stuur na momento cu ta ripara cu nan a bebe di mas.

Aunke cu no tin un instancia oficial cu ta traha riba consientisacion pa trafico sigur (Cuerpo Policial mes ta tuma e responsabilidad aki pa informa periodicamente), tin un Fundacion cu a lanta despues di un accidente horendo na fin di 2009, unda tres persona a perde nan bida den un solo tiro.

Sobrina di un di e victimanan e tempo ey, esta Indra de Jong, hunto cu otro miembro di famia a dicidi pa lanta un organizacion pa consientisa comunidad. E grupo a tuma e lema 'No core mas duro cu e halanan di bo angel' y a parti sticker rond di tur skina di e isla durante 2010 y tambe na comienzo di 2011. Segun Comenencia e accion aki a yuda enormemente, ya cu chauffeurnan cu tabata mira e hendenan ta parti e sticker tabata corda e motibo di e accion.

Segun Indra de Jong, a caba di haya donacion y e proceso pa bolbe print stickers ta andando, pasobra e mortonan di e ultimo simannan, specialmente den e temporada di Pasco y Aña Nobo ta trece memorianan tristo pa tur hende cu a perde un miembro di famia den un accidente di trafico.

Cuerpo Policial lo hisa su nivel di control mas tanto cu ta posibel den e ultimo dianan cu ta resta di aña y ta evalua pa pasa e control tambe pa otro camindanan cu no ta esunann principal.

Pero e ta un trabou enorme cu ta rekeri responsabilidad di tur ciudadano, pa percura cu e cantidad di morto y lesionnan grave keda limita na locual tin awor y pa asina, apesar di e drama di ultimo 6 simannan por ta algo di historia.❑

Ministerio Publico ta evaluando si lo apela sentencia di empleado declara liber

E ta sospecha di malversacion di mas di 33 mil florin

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, dialuna mainta Hues a declara e empleado femenino di Ministerio Publico, J.C.L.R., liber di tur acusacion. Hues no ta haya J.C.L.R. culpabel di malversacion di mas di 33 mil florin y tampoco cu e lo a falsifica documento.

E caso aki ta data di 2009 y ta asina cu J.C.L.R. ta suspendi pa basta tempo caba relaciona cu e caso aki.

E sentencia aki a trece un alivio hopi grandi pa J.C.L.R. y por a nota esaki ora cu el a sali for di Corte na yoramento.

Manera Bon Dia Aruba a publica, con ta bay para awor cu J.C.L.R. Ministerio Publico ta bay apela e caso? Si Ministerio Publico no apela e caso, Ministerio Publico ta bay pidi disculpa pa tur e momentonan dificil cu a laga J.C.L.R. pasa aden? Ministerio Publico ta bay tuma J.C.L.R. bek na trabou?

Redactor di casonan di Corte ayera a haci e vocero di Ministerio Publico e preguntanan aki. E vocero a bay consulta cu Fiscal Majoor mr. Blanken.

Despues vocero di Ministerio Publico a informa cu Ministerio Publico ta evaluando si ta bay apela e sentencia.

Ta prematuro ainda ta duna contesta riba e preguntanan ya cu ainda no tin un decision definitivo.

Pues ainda mester mira si ta apela e sentencia. Si apela e sentencia esey ta nifica cu e situacion anterior cu e sentencia di Corte den Prome Instancia, o sea cu J.C.L.R. ta suspendi, ta keda vigente te ora cu Corte Superior dicta sentencia.

Si Ministerio Publico no apela e sentencia, e ora ey lo mester tuma un decision riba e situacion sumamente fastioso cu a crea pa J.C.L.R.

Por imagina cu J.C.L.R., mirando henter e situacion cu a pasa, lo no wordo acepta bek na Ministerio Publico.

Si esey ta e caso, kico lo bay pasa? No ta na su lugar pa bay insinua cosnan. Miho ta pa warda mira kico ta e decision di Ministerio Publico riba e apelacion. ❑

Hues a reduci mayoria di castigo exigi pa Fiscal den caso hincamento fatal di Dake

ORANJESTAD – Hues a reduci mayoria di e castigonan exigi pa Fiscal contra e sospechosonan envolvi den e lamentable incidente riba 27 di April 2011, caminda a hinca Dake mata. Un papiamento entre e amigonan Koolman y Dake banda di Circle K. a caba den un hincamento formal den Emmastraat, caminda Koolman cu na comienso no tabata envolvi den e problema cu su amigonan a haci cu Dake, ta esun cu a hinca su amigo Dake mortal perforando su curazon y pulmon. Fiscal a condena totalmente loke a sosode y a exigi pa Pablo Graciete y Glenrick Ras, 1 aña di prison. Pa e ruman homber di Pablo, esta Edison Graciete y Rudy Jansen, el a exigi 2 aña y 6 luna di prison. Pa Francisco Koolman, el a exigi 10 aña di prison ya cu e ta haya cu intencionalmente e grupo aki a persigui Dake y intencionalmente Koolman a hinca Dake mata.

Manera Bon Dia Aruba a publica, tratamento di e caso a dura te den oranan di atardi y a logra compila gran parti di e caso. Den combersacion cu un di e abogadonan, el a duna di conoce cu despues di e atardi largo, Hues a dicta sentencia di biaha pa mayoria.

Ta asina cu Hues a condena Pablo Graciete na 8 luna di prison di cual 5 luna ta condicional, kitando e tempo cu e tabata sinta caba. Ademas a conden'e na 150 ora di servicio comunitario. Esey ta nifica cu Pablo no mester bay sera atrobe.

Pa loke ta Glenrick Ras, Hues a conden'e na 12 luna di prison, kitando e tempo cu e tin sera caba. Hues a impone 150 ora di servicio comunitario y a ordena pa Ras wordo laga liber e dia ey. Pa loke ta Edision Graciete, Hues a conden'e na 18 luna di prison, kitando e tempo cu e ta sera caba. Rudy Jansen a wordo condena na 2 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera caba.Hues a bisa cu dia 6 di Januari 2012 e lo dicta sentencia pa Francisco Koolman. Por nota cu Hues a reduci e castigo pa mayoria di e sospechosonan. Dia 6 di Januari 2012 lo haya sa si e castigo pa Francisco Koolman lo ta menos of mas cu e exigencia di Fiscal cu ta 10 aña di prison. ❑

Accidente na crusada di Jaburibari



ORANJESTAD - Ayera tardi 4pm na crusada di Jaburibari un accidente a tuma luga entre dos auto. Segun informacion recogi na e sitio, e auto berde no a duna preferencia na e pickup. El a sali su dilanti . Chuaffeur di e auto berde a haya sla na su garganta y tabata sinti su lomba. Cu ambulance el a bay hospital.❑



Segun Fondo di Pensioen di Empleadonan Publico di Aruba

Resultado di inversionnan den exterior tabata decepcionante durante 2011

E tabata mas abou cu e rendimento minimo rekeri di 6%.

ORANJESTAD - E situacion financiero di Fondo di Pensioen di Empleadonan Publico di Aruba (APFA) ta dependiente di e resultadonan di su inversionnan. E clima di inversion den exterior tabata sumamente turbulento na 2011. Causante di esaki tabata principalmente e crisis cu e moneda Euro y e expectativa di un bahada den e produccion di e paisnan Asiatico.



Tambe e desaroyonan economico y e caida di e credibilidad di credito di Merca a percura pa extra tension. Como consecuencia di e desaroyonan aki, e resultado di e inversionnan tabata decepcionante e aña aki.

Ta ser spera cu riba termino corto y medio no ta bay tin un mehoracion substancial riba e mercadonan financiero.

E balor total di e inversionnan te cu fin di november 2011 ta Afl. 1.755 miyon, di cual Afl. 1.215 miyon (69,2%) ta inverti localmente y Afl. 540 miyon (30,8%) ta inverti den exterior.

E rendimento riba e inversionnan den exterior te cu fin di november 2011 ta -/- 4,8%. E inversionnan local ta generalmente mas stabiel y ta resulta te cu fin di november 2011 den un porcentahe di 5,2%. E rendimento total riba e inversionnan te cu fin di november 2011 ta 2,1%, locual ta mas abou cu e rendimento minimo rekeri di 6%.

Mester pensa si cu e maneho di inversion di un fondo di pensioen ta dirigi pa alcansa e rendimento rekeri riba un termino largo. E resultadonan di inversion abou di un aña ta conduci na un revision na tempo y adecua di e maneho di inversion pa cubri e posibel consecuencia negativo.

E intencion ta pa introduci entrante 1 di januari 2012 e Ordenansa Nacional di Pensioen General (LAP), cual ta encera e introduccion di un pensioen obligatorio pa e sector priva. APFA a ricibi e ultimo simannan diferente pregunta di e dunadonan di trabou cualnan tin un areglo di pensioen cu APFA y ta confirma pa medio di e relato aki cu e introduccion di LAP no tin consecuencia riba e areglonan di pensioen cu APFA ta maneha.

Den e aña binidero APFA lo continua su tarea pa mehoracion di e eficiencia interno y e servicio na su clientenan. Prioridad di directiva ta optimalisacion di e rendimento riba inversion y maneho adecua di e riesgonan cu tin di haber cu esaki. Por ultimo APFA ta sigui percura pa informa su participantenan na tempo riba e diferente desaroyonan. Den cuadro di esaki APFA ta enfatisa cu e ta semper disponibel pa duna informacion riba e area di pensioen y e situacion di pensioen individual.❑

A pospone caso contra duo Colombiano cu a importa 4 kilo di cocaina

ORANJESTAD – E caso penal contra e Colombianonan Cadir Perez de la Rosa y Eliecer Caicedo Hernandez a keda posponi te otro aña Maart.

IMPORTA COCAINA

Fiscal a acusa de la Rosa y Caicedo Hernandez cu riba 24 September 2011 nan a importa casi 4 kilo di cocaina. Fiscal a bisa cu el a pone e caso pro forma, door cu no tin espacio di Corte. El a propone pa tratamento di e caso tuma lugar 16 Maart 2012.

ABOGADO A PIDI PA LAGA UN LIBER

Abogado mr. Faarup a bisa cu Cadir de la Rosa a tuma algo pa un rato cortico for Eliecer Caicedo Hernandez y despues a debolbe. Nan tabata traha riba un barco cu transporta mercancia di Colombia pa Aruba. Eliecer a bisa cu el a haya un pakete pa trece Aruba. Eliecer no tabata sa cu ta droga tin den e pakete. E abogado a pidi Hues pa suspende e detencion di Cadir.

Fiscal ta opone. Fiscal a bisa cu ta casi 4 kilo di cocaina ta envolvi den e caso aki. El a mustra cu tanto Cadir como Eliecer a bisa cu ta hunto nan a acepta e pakete y nan lo ricibi 1000 florin pa esaki. Fiscal ta haya cu nan mester a pensa mihor. Nan a tuma paki sin controla esaki. Nan a tuma risico y awor nan mester responde pa esaki.

Hues a bisa cu no tin espacio den schedule y pesey e ta pospone e caso pa 16 Maart 2012. Pa loke ta e peticion pa suspende detencion di Cadir, Hues a rechaza esaki. E ta haya cu den e documentonan tin indicacion fuerte contra dje. Esey ta nifica cu tanto Cadir como Eliecer lo keda encarcela te dia 16 di Maart 2012 ora cu lo trata e caso. ❑

Tiara Air su avion nobo ta casi di sali for di hangar pa yega Aruba

ORANJESTAD – E boeing 737 di Tiara Air tin tur sticker geplaak caba pa asina bin cuminsa cu su operacionnan na Aruba.

E compania ta wardando actualmente Departamento di aviacion civil pa registra e avion. E personal di Directie Luchtvaart mester bai Miami pa inspecciona e avion caminda cu e ta actualmente. No tin un fecha ainda ki dia e avion lo yega Aruba.

Despues cu a yega na acuerdo entre Insel Air Aruba y Tiara Air Aruba finalmente e avion di Tiara Air Aruba lo yega Aruba. E dos companianan di aviacion aki a yega na diferente acuerdo relaciona cu destinacionnan nobo cu kier habri pa y for di Aruba. pa por complementa e acuerdo di destinacionnan nobo Tiara Air a acorda tambe di amplia su flota. Banda di e dos avionnan cu Tiara Air tin, awor nan ta casi cla cu e B737-300. E avion aki mester bula e destinacionnan nobo y tambe rutanan largo.

Na Maart 2011 e aerolinea a anuncia cu nan ta bay ofrece servicio di Air Ambulance tambe cu nan ta opera cu un Learjet 35 cu piloto nan para 24 ora pendiente y tambe servicio di paramedico.

Servicio ta keda brinda na Aruba, Bonaire y Curaçao. Adicionalmente Tiara a anuncia cu nan lo cuminsa duna servicio na otro rutanan di Colombia. Tiara Air a keda cla cu e permisonan a Colombia pa brinda servicio di pasahero y cargo pa y di Colombia. Cu e avion nobo aki Tiara ta ofrece entre otro vuelo nan pa Cucuta, Rionegro y Armenia cu e lo opera cu e Boeing B737. Tambe tin mas destinacion cu Tiara Air dentro di poco lo anuncia ora e avion yega.

E colaboracion entre e dos aerolinea nan Tiara Air y Insel Air ta pa enforsa e uzo optimal di e rutanan turistico pa Aruba. Pa por sirbi e interes di e pasaheronan miho cu ta posibel, e acuerdo ta valido pa tur ruta cu ambos compania ta opera. E gobierno di Aruba a indica tambe cu tin un compromiso pa yuda den e proceso di AOC di e compania Insel Air Aruba. E acuerdo cu a cera ta haci cu Tiara lo pro contribui cu 40 mil asiento mas pa luna den e acuerdo aki. Cu e avion nobo di Tiara Aria aki Aruba ta haci su mes menos dependiente di companianan internacional pa sigui trece e fluho di turismo pa Aruba. Naturalmente semper ta bon si pa e cooperacion nan sigui den futuro.❑



Un biaha mas Valero a recauda suma cuantioso cu campaña di gasoline

Cruz Cora Aruba a ricibi check di 138.000 florin di Valero

ORANJESTAD – Ayera Refineria Valero a haci donacion di un suma cuantioso di 138.000 florin na Cruz Cora di Aruba como resultado di e campaña cu a dura un luna largo.

Ta trata di e campaña annual unda cu pa cada liter di gasoline cu un persona yena su auto, Valero ta duna 3 cen na Cruz Cora. Durante un luna esaki a tuma lugar cu a resulta den e suma bunita menciona, cu sigur ta un suma bonbini pa Cruz Cora.

Representantenan di Valero a mustra cu ta cu placer nan ta haci esaki mirando e plannan di largo duracion y tambe esnan cortico y cu nan ta considera e trabou di Cruz Cora di Aruba como uno hopi bon mes. Nan tabata kier aporta pa asina por yuda Cruz Cora entrena su personal pa asina nan na nan turno por duna servicio na comunidad ora cu ta mester.

Di parti di Cruz Cora di Aruba, e presidente Alfonso Boekhoudt a remarca cu aunke e ta birando un evento annual y cu e por wordo considera como un custumber di Valero pa cu Cruz Cora, cada bez cu nan ricibi e suma, ta dificil pa considera y mira esaki como un custumber. E ta mas bien un ayudo increible cu Cruz Cora tur aña ta sumamente contento di por ricibi. E ta un suma cu ya tin su destinacion pe, y cu ta uno sigur necesario pa Cruz Cora por sigui brinda comunidad. Despues a sigui cu e entrega di e check simbolico for di man di Valero pa Cruz Cora. ❑





AVP y PDR a reuni cu directiva di ATIA

ORANJESTAD - Den cuadro di ATIA su enfoke riba dialogo cu tur partner pa mehora su servicio pa cu comercio, ATIA a cuminsa un proceso di encuentronan cu tur parlamentario y partido politico. E proceso a culmina cu bishita di un delegacion di partido AVP y partido PDR cu board di ATIA na oficina di ATIA na Dakota. Mescos cu e otro encuentronan e reunionnan a bay den bon ambiente na unda a duna un splicacion di e forma nobo cu ATIA a bin ta desplega nan tarea, esta uno di dialogo cu enfoke riba solucionnan y oportunidadnan pa su miembro, alabes reconociendo e importancia di ta un bon



ciudadano corporativo pa Aruba. A toca e proceso di dialogo social cu Gobierno a inicia aña pasa y unda ATIA ta un partner activo pa logra solucionnan pa Aruba. A yega na acuerdo cu por medio di dialogo y un agenda cu ta na fabor di traha hunto pa un miho Aruba por logra miho resultado riba tur area cu efecto positivo pa un y tur.

Cu e ultimo dos bishita aki a cera e prome tanda di encuentro cu partido politiconan y representantenan independiente cu e meta pa sigui dialoga y comunica pa logra resultadonan positivo. Ambos partido a keda masha gradici pa e splicacion y bishita na ATIA.❏

Orario di Landslaboratorium Aruba relaciona cu dianan di fiesta

ORANJESTAD - Landslaboratorium di Aruba ta informa su orario relaciona cu dianan di fiesta: diabierna 23 y diabierna 30 di december 2011 Landslaboratorium ta cera 11:00 di mainta pa publico na dr. Horacio Oduber Hospital y na Centro Medico R.E. pa 10:30 di mainta.

Ariba e dianan menciona e prikcentrum na Piedra Plat y Oranjestad lo ta cera pa publico.

Dia 2 di januari 2012 Landslaboratorium lo ta cera pa publico.

E servicio pa pashentnan di dr. Horacio Oduber Hospital ta sigui funciona 24 ora pa dia.

Feliz dianan di fiesta y un saludabel aña 2012.

Gerencia ta spera cu tur hende tuma bon nota di e orario y ta desea henter comunidad dianan di fiesta saludabel.❏

Sirbishi bispo di Pasco di Iglesia Piedra Plat

ORANJESTAD - Diasabra 24 di december bispo di Pasco e sirbishi lo cuminsa 10:00 pm. e biaha aki e hobennan di iglesia lo ta encarga cu e programa special. Nan lo presenta un drama cu canticanan special y dansa.

Despues di e sirbishi lo habri Pasco hunto den comunion y un tempo social cu algo di come y bebe. Tur hende ta bon bini cerca nos. Iglesia Piedra Plat ta desea tur hende di bon boluntad un bon Pasco y un feliz y prospero aña 2011.❏

Aduana cera riba 23 y 30 di december

ORANJESTAD - En conexion cu dianan liber cu ta worde yama den boca di pueblo ATV dagen, Cuerpo di Douane ta cera riba e dianan 23 y 30 di december 2011 henter dia. Dia 2 di januari 2012 tambe lo ta cera.

Tur comerciante y broker cu kier haci uzo di servicio di Douane por haci afspraak na seccion di Stad -Team Vrijmaking pa por worde yuda y servicio lo worde duna den e dianan aki tambe.

Alavez Cuerpo di Douane hunto cu su Management ta desea un y tur un feliz Pasco di Nacemento 25 di december 2011 y un Prospero Aña Nobo 2012. Cu Dios drama su bendicion ricamente riba boso tur y henter Aruba.❏

Sr. Andin Bikker (PDR)

A acudi na Hulanda pa demostra falta di democracia den Parlamento di Aruba

ORANJESTAD – Ningun momento Partido Democracia Real a bay Hulanda a busca independencia. Esaki Andin Bikker a bisa despues di a bin di Hulanda. Durante nan bishita na Hulanda a reuni cu varios fraccion di representante di tweede kamer na Hulanda. Loke PDR a indica ta cu ta lamentabel cu a pone e bishita na Hulanda den un cuadro cu not a cuadra cu realidad.

E fraccion di PDR a uni cu un delegacion pa bay Hulanda pa mustra e preocupacion cu e democracia parlamentario na Aruba no ta funciona. Na Aruba varios reunion no ta wordo jama. Ora pidi reunion ta bin cu un cantidad di motibo pakico nan no por keda jama. Reunionnan riba diferente tema cu ta suppose di keda trata den un tempo record ta keda poni riba un lista di espera. Fraccion di PDR a protesta contra di esaki por escrito. Tambe ta ama reunionnan bou di capa di bijeenekomst cu ta un reunion solemne, mientras cu e reunion mester a tuma luga den e formato di reunion publico.

Ora cu evalua tur e situacionnan aki y mas ainda a bin e delaster gota den e hemchi, esaki a pasa over. Ta trata di e reunion pa loke ta trata e protocol y e ora a opta pa acudi na Hulanda. Na Hulanda a entrega un notificacion unda a pone tur e puntonan di preocupacion hunto pa loke ta e democracia Parlamentario. Straño cu e partido cu ta sostene gobierno cu a cuestiona e biahe aki di e ekipo di oposicion. Tempo cu AVP tabata den oposicion pa 8 aña largo cada biaha nan tabata bay Hulanda. E rapport di WODC tabata un producto di e biahenan pa Hulanda tempo AVP tabata den oposicion. Constantemente cada par di luna nan ta na Hulanda y awor cu nan ta den gobierno ningun hende mag di bay Hulanda mas.

Algo cu Bikker a accentua riba dje ta cu e Parlamentarionan Hulandes a keda contento cu e bishita di e Parlamentarionan Arubano. Bikker a indica cu nan a reuni cu varios di nan y nan tabata contento di a tende e banda di medaya di oposicion. Loke a pasa ta cu gobierno di Aruba a nenga di tin un reunion den Parlamento na Aruba riba cierto temanan a bay Hulanda y a reuni cu tweede kamer si riba e mesun temanan cu a pidi reunion den Parlamento esaki ta di lamenta. Oposicion ta considera esaki un falta di respet pa Aruba su democracia y Parlamento.

Mas lamentabel ta cu e bishita aki a keda poni den un lus negativo cu a bay pidi independencia. Ningun partido na Aruba a bay eleccion den nan programa di campaña cu nan ta bay pidi independencia pa Aruba. Partido AVP si a bay eleccion bisando cu nan kier integra Aruba den Union Europeo. Awor aki AV a bolter henter e storia y bisa cu oposicion kier independencia mientras esey no ta realidad. Loke nan no ta splicando pueblo ta con nan ta hincando Aruba den Union Europeo sin tene un referendum. Ta pa e motibonan aki e delegacion a bay Hulanda pa mustra riba e falta di democracia cu tin den Aruba su Parlamento.❑

Museo Arqueologico Aruba a presenta "Timeline" di su 30 aña di existencia riba website

ORANJESTAD - Ayera mainta tabatin un conferencia di prensa pa recorda e di 30 aniversario di existencia di Museo Arqueologico Nacional Aruba.

"Awe ta un dia hopi special pa museo pasobra awe dia 20 di december nos ta conmemora con 30 aña pasa a habri e Museo Arqueologico", asina Relacionista Publico di e museo menciona sra. Margaret Wever a bisa.

Sra. Margaret Wever a menciona e labor cu hendenan cu vision manera drs. Egbert Boerstra (q.p.d.) y di sr. Evelino Fingal tabatin, ya cu nan a bin cu e iniciativa pa crea e fundeshi di e Museo Arqueologico di Aruba. Nan tabata esunnan interesa pa presenta e arqueologianan di Aruba na publico. Tres decada despues, Museo Arqueologico di Aruba, ta un joya di museo. Museo Arqueologico di Aruba na Zoutmanstraat 1 ta presenta tur bishitante su herencia arkeologico rico na publico. E museo aki no solamente ta algo grandi pa nos, sino cu e tabata alabes un di e prome museonan arqueologico den Caribe.



Ayera Relacionista Publico di Museo Arqueologico, sra. Margaret Wever hunto cu directora di e museo menciona, drs. Arminda Frankel-Ruiz, a tene un conferencia di prensa a anuncia un serie di actividad den cuadro di 30 aña di existencia di e museo aki.

PRESENTACION DI "TIMELINE"

Pa conmemora esaki, sra. Wever a presenta un "Timeline" cu a ser traha riba nan web-site: www.namaruba.org cu for di ayera tabata online.

El a splica cu unabes cu e persona ta consulta nan website, y e ta click riba e link Timeline, esaki ta mustra full e historia di e museo, con nan a cuminsa, con nan a desaroya y con nan ta actualmente. E ta cuminsa na aña 1880 pasobra e tempo ey, aunke e no tabata un Arqueologo profesional, a cuminsa cu e prome excavacion riba nos teritorio dor di Father Antonius Joannes. Father Antonius Joannes su descubrimentonan importante ta ser exhibi debidamente conserva den infrastructura di Museo Arqueologico Aruba.

Durante su relato pa prensa, sra. Wever a ser treci dilanti nan expectativa pa e futuro. Pa aña 2012, Museo Arqueologico ta celebra su 30 aniversario di existencia cu un agenda di actividad cu hopi contenido y interesante. Nan ta organisa actividadnan pa atrae publico grandi pa via di programanan educacional y recreacional. "Museo no ta solamente un sala di exposicion", asina Margaret Wever a bisa.

Den cuadro di e concepto aki nan ta organisa curso y workshopnan, ademas di exposicionnan temporario manera e exposicion exitoso "Rancho" cu a duna honor na e area unda e localidad nobo di e museo ta. Otro exposicion temporario tabata "Oh, Aruba nos baranca tan stima" cu a habri e aña aki enconexion cu 25 aña di Status Aparte. E tabata un proyecto interesante entre sector publico y sector priva.❑

Help wanted



THOMAS L. FRIEDMAN

The historian Walter Russell Mead recently noted that after the 1990s revolution that collapsed the Soviet Union, Russians had a saying that seems particularly apt today: "It's easier to turn an aquarium into fish soup than to turn fish soup into an aquarium." Indeed, from Europe to the Middle East, and maybe soon even to Russia and Asia, a lot of aquariums are being turned into fish soup all at once. But turning them back into stable societies and communities will be one of the great challenges of our time. We are present again at one of those great unravelings – just like after World War I, World War II and the cold war. But this time there was no war. All of these states have been pulled down from within – without warning. Why?

The main driver, I believe, is the merger of globalization and the Information Technology revolution. Both of them achieved a critical mass in the first decade of the 21st century that has resulted in the democratization – all at once – of so many things that neither weak states nor weak companies can stand up against. We've seen the democratization of information, where everyone is now a publisher; the democratization of war-fighting, where individuals became superempowered (enough so, in the case of al-Qaida, to take on a superpower); the democratization of innovation, wherein startups using free open-source software and "the cloud" can challenge global companies. And, finally, we've seen what Mark Mykleby, a retired Marine colonel and former adviser to the chairman of the Joint Chiefs of Staff, calls "the democratization of expectations" – the expectation that all individuals should be able to participate in shaping their own career, citizenship and future, and not be constricted.

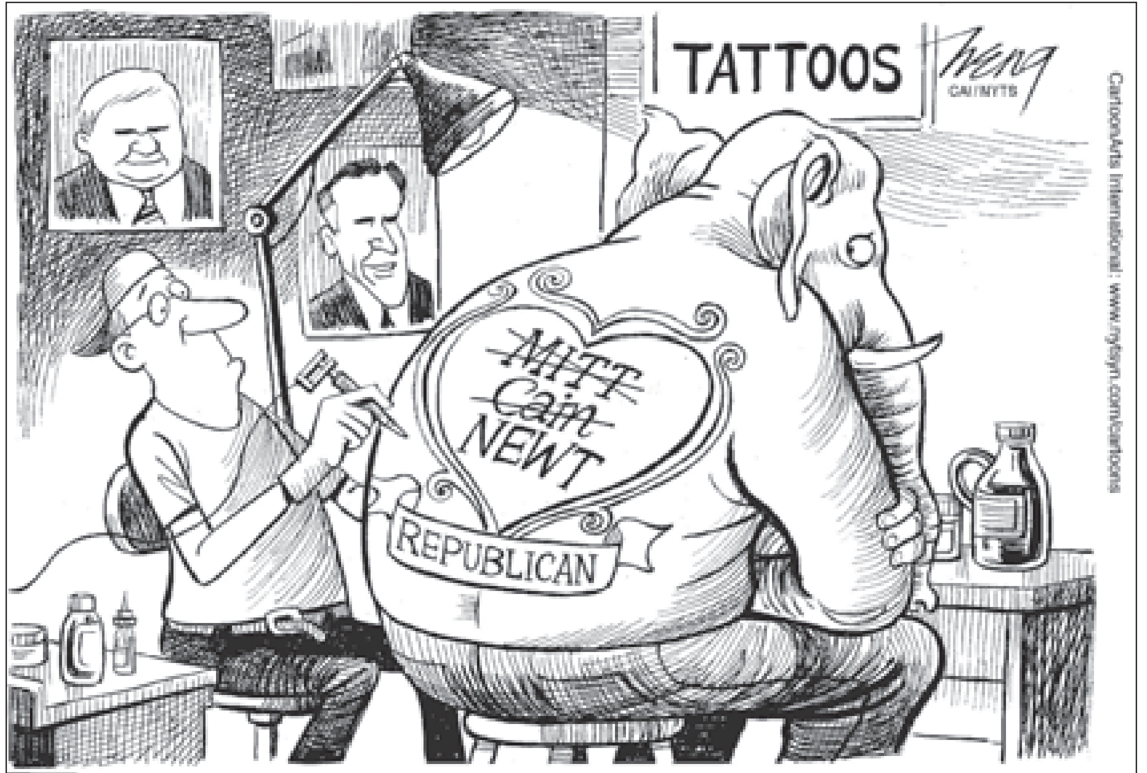
I've been struck by how similar the remarks by Russians about Prime Minister Vladimir Putin, who just basically reappointed himself president, are to those I heard from Egyptians about Hosni Mubarak, who kept reappointing himself president. The Egyptian writer Alaa al-Aswany said to me that Egyptians resented the idea that Mubarak would just hand power to his son Gamal as if the Egyptian people "were chickens," who could be passed by a leader to his son. Last Sunday, a New York Times article from Moscow quoted the popular, imprisoned Russian blogger Aleksei Navalny as saying: "We are not cattle or slaves. We have voices and votes and the power to uphold them."

"The days of leading countries or companies via a one-way conversation are over," says Dov Seidman, the CEO of LRN and the author of the book "How." "The old system of 'command and control' – using carrots and sticks – to exert power over@ people is fast being replaced by 'connect and collaborate' – to generate power ^through people." Leaders and managers cannot just impose their will, adds Seidman. "Now you have to have a two-way conversation that connects deeply with your citizens or customers or employees." Netflix had a one-way conversation about raising prices with its customers, who instantly self-organized; some 800,000 bolted, and the stock plunged. Bank of America had a one-way conversation about charging a $5 fee on debit cards, and its customers forced the global bank to reverse itself and apologize. Putin thought he had power over his people and could impose whatever he wanted and is now being forced into a conversation to justify staying in power. Coca-Cola repackaged its flagship soft drink in white cans for the holidays. But an outcry of "blasphemy" from consumers forced Coke to switch back from white cans to red cans in a week. Last year, Gap ditched its new logo after a week of online backlash by customers. A lot of CEO's will tell you that this shift has taken them by surprise, and they are finding it hard to adjust to the new power relationships with customers and employees. "As power shifts to individuals," argues Seidman, "leadership itself must shift with it – from coercive or motivational leadership that uses sticks or carrots to extract performance and allegiance out @of people to inspirational leadership that inspires commitment and innovation and hope ^in people."

The role of the leader now is to get the best of what is coming up from below and then meld it with a vision from above. Are you listening, Putin? This kind of leadership is especially critical today, adds Seidman, "when people are creating a lot of 'freedom from' things – freedom from oppression or whatever system is in their way – but have not yet scaled the values and built the institutional frameworks that enable 'freedom to' – freedom to build a career, a business or a meaningful life."

One can see this vividly in Egypt, where the bottom-up democracy movement was strong enough to oust Mubarak but now faces the long, arduous process of building new institutions and writing a new social contract from a democracy coalition that encompass the Muslim Brotherhood, Christian liberals, Muslim liberals, the army and ultra-conservative Muslim Salafis.

Getting all those fish back and swimming together in one aquarium will be no small task – one that will take a very courageous and special leader. Help wanted.❑



Will China break?



PAUL KRUGMAN

Consider the following picture: Recent growth has relied on a huge construction boom fueled by surging real estate prices, and exhibiting all the classic signs of a bubble. There was rapid growth in credit – with much of that growth taking place not through traditional banking but rather through unregulated "shadow banking" neither subject to government supervision nor backed by government guarantees. Now the bubble is bursting – and there are real reasons to fear financial and economic crisis.

Am I describing Japan at the end of the 1980s? Or am I describing America in 2007? I could be. But right now I'm talking about China, which is emerging as another danger spot in a world economy that really, really doesn't need this right now.

I've been reluctant to weigh in on the Chinese situation, in part because it's so hard to know what's really happening. All economic statistics are best seen as a peculiarly boring form of science fiction, but China's numbers are more fictional than most. I'd turn to real China experts for guidance, but no two experts seem to be telling the same story.

Still, even the official data are troubling – and recent news is sufficiently dramatic to ring alarm bells. The most striking thing about the Chinese economy over the past decade was the way household consumption, although rising, lagged behind overall growth. At this point consumer spending is only about 35 percent of GDP, about half the level in the United States.

So who's buying the goods and services China produces? Part of the answer is, well, us: As the consumer share of the economy declined, China increasingly relied on trade surpluses to keep manufacturing afloat. But the bigger story from China's point of view is investment spending, which has soared to almost half of GDP.

The obvious question is, with consumer demand relatively weak, what motivated all that investment? And the answer, to an important extent, is that it depended on an ever-inflating real estate bubble. Real estate investment has roughly doubled as a share of GDP since 2000, accounting directly for more than half of the overall rise in investment. And surely much of the rest of the increase was from firms expanding to sell to the burgeoning construction industry.

Do we actually know that real estate was a bubble? It exhibited all the signs: not just rising prices, but also the kind of speculative fever all too familiar from our own experiences just a few years back – think coastal Florida.

And there was another parallel with U.S. experience: As credit boomed, much of it came not from banks but from an unsupervised, unprotected shadow banking system. There were huge differences in detail: Shadow banking American style tended to involve prestigious Wall Street firms and complex financial instruments, while the Chinese version tends to run through underground banks and even pawnshops. Yet the consequences were similar: In China as in America a few years ago, the financial system may be much more vulnerable than data on conventional banking reveal.

Now the bubble is visibly bursting. How much damage will it do to the Chinese economy – and the world?

Some commentators say not to worry, that China has strong, smart leaders who will do whatever is necessary to cope with a downturn. Implied though not often stated is the thought that China can do what it takes because it doesn't have to worry about democratic niceties.

To me, however, these sound like famous last words. After all, I remember very well getting similar assurances about Japan in the 1980s, where the brilliant bureaucrats at the Finance Ministry supposedly had everything under control. And later, there were assurances that America would never, ever, repeat the mistakes that led to Japan's lost decade – when we are, in reality, doing even worse than Japan did.

For what it's worth, statements about economic policy from Chinese officials don't strike me as being especially clear-headed. In particular, the way China has been lashing out at foreigners – among other things, imposing a punitive tariff on imports of U.S.-made autos that will do nothing to help its economy but will help poison trade relations – does not sound like a mature government that knows what it's doing.

And anecdotal evidence suggests that while China's government may not be constrained by rule of law, it is constrained by pervasive corruption, which means that what actually happens at the local level may bear little resemblance to what is ordered in Beijing.

I hope that I'm being needlessly alarmist here. But it's impossible not to be worried: China's story just sounds too much like the crack-ups we've already seen elsewhere. And a world economy already suffering from the mess in Europe really, really doesn't need a new epicenter of crisis.❑

BON DIA Aruba

Programacion varia pa conmemora 30 aña di existencia di Museo Arqueologico durante 2012



Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman hunto cu Fransisco 'Fan' Croes, durante un bishita cu e mandatario a realisa na Museo Arqueologico.

ORANJESTAD - Ayera Museo Arqueologico Aruba a recorda cu 30 aña pasa a ser funda pa e pioneronan manera drs. Egbert Boerstra (q.p.d.) y di Sr. Evelino Fingal. Durante e tres decada aki un grupo di profesional y amigonan di Museo Arqueologico a sostene y guia e Museo pa awe e ta un di esnan di mas bunita y renombre den nos region, un berdadero orguyo di nos pais.

E conmemoracion di e aniversario aki lo consisti di un programacion varia durante 2012. E lo inclui exposicionnan temporario, publicacionnan nobo, actividadnan pa publico y ehecucion di algun proyecto specifico riba tereno di maneho.

Ayera mainta durante un conferencia di prensa directora di Museo Arqueologico di Aruba, sra. Arminda Frankel-Ruiz, kende ta encarga cu e maneho diario di e museo a duna un relato riba algun di e actividad programa pa e aña venidero.

Un di e proyectonan tin di haber cu e creacion di e Fundacion Museo Arqueologico Nacional, e declaracion di e prome sitionan arqueologico como monumentonan nacional protegi y un excavacion di emergencia na Santa Cruz.

Riba e kalender di actividad, cual lo ser publica na januari 2012, lo tin entre otro apertura di un exposicion di e descubrimentonan arkeologico di Boca di Brik y publicacion di resultadonan di esaki. Lo ricibi Dr. Weildler Guerra, antropologo Wayu y Director di e Banco de la Republica na Guajira y Museo lo ta anfitrion di e prome 'think tank' cu 'stakeholders' nan local y internacional pa planea un exposicion cu lo circula den paisnan di Reino y regio.



Sra. Arminda Frankel-Ruiz

Pa 30 aña tanto e publico local como e bishitante internacional por a disfruta di e coleccion y informacion di nos antepasadonan Amerindio den Museo. Ayera Museo Arqueologico Nacional Aruba a presenta e historia tras di esaki cu e complemento di un Timeline riba su website. Ta invita tur persona pa subi e website www.namaruba.org y click riba e link Timeline.

Museo Arqueologico Aruba ta felicita y gradici un y tur cu den transcurso di e añanan na un of otro manera a aporta y a sostene Museo. Tambe nan ta hopi orguyoso di Fransisco 'Fan' Croes cu pa 28 aña a duna ehempel di esaki. 30 Aña di existencia di Museo Arqueologico ta un logro di henter Aruba, segun drs. Frankel-Ruiz.❑

Den su vision riba Reino, Piet Hein Donner ta elogia Aruba

Negoshi y economia ta haya prioridad riba protocol di cooperacion Aruba-Hulanda

ORANJESTAD/DEN HAAG- Den su vision riba futuro di Reino pa Tweede Kamer Piet Hein Donner, kende te cu siman pasa ainda tabata Minister di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, ta bisa cu e deseo di Aruba pa tin un relacion mas estrecho dentro di Reino tabatin como resultado cu e hunto cu Minister President di Aruba Eman a firma un protocol di cooperacion dia 27 di october 2011.

E protocol amplio aki ta aspira pa forma un partnership strategico entre ambos pais. E meta Hulandes pa loke ta e protocol aki ta parcialmente basa riba e interes di cooperacion entre Aruba y Caribe Hulandes (specialmente Bonaire, mirando su posicion strategico den cercania di Aruba). Esaki no ta kita afo cu un cooperacion mas estrecho cu Sint Maarten y Corsou sigur tambe ta un posibilidad.

Donner ta bisa den su carta pa Tweede Kamer cu e protocol di cooperacion Aruba-Hulanda ta menciona diferente topico riba cua ambos pais por traha intensivamente hunto. Un topico cu sigur ta haya prioridad ta e cooperacion riba tereno di negoshi y economia. E posibilidad pa desaroya Caribe como un hub pa negoshinan Hulandes y Europeo cu kier ta activo riba mercadonan Latino y Medio America ta un ehempel di cooperacion a base di interesnan mutuo. Pa por desaroya e potencial aki e minister di Asuntonan Economico, Agricultura y Inovacion kier lanta un comision di conseho cu ta bin cu proposicionnan concreto pa yuda e mundo empresarial Hulandes y Caribense den forma maximo. E proposicionnan concreto aki di cooperacion ta wordo discuti durante e Conferencianan di Reino anual.



Piet Hein Donner

Donner den e ultimo aña y mei a bishita Aruba na varios ocasion y semper esaki a bay den un ambiente positivo y ameno. Den su carta pa Tweede Kamer e ta haci mencion di esaki tambe. E ta bisa cu durante su bishita recien na Aruba (fin di october 2011) el a ripara cu Aruba ta masha entusiasma cu e cooperacion nobo y cu tin un boluntad firme pa pone esaki funciona.

E deseo no ta solamente pa tin un cooperacion estrecho cu Reino pero tambe cu Union Europeo. Ta den e cuadro aki cu gobierno di Aruba a tuma e iniciativa pa habri Cas di Europa na unda e comunidad di Aruba y empresarionan local por yega pa haya informacion riba Union Europeo. Donner ta menciona tambe cu Comisario Europeo Piebalgs tabata na Aruba pa haci apertura di Cas di Europa. Piebalgs a haya e idea pa uza Aruba como hub direccion Latino America tremendo y a bisa cu henter Europa mester haci uzo di esaki. Apertura na mes momento di e centro di investigacion Hulandes TNO y cooperacion cu GasUnie por sirbi como ehempel positivo pa un cooperacion manera menciona den e protocol firma.

Donner ta caba su carta riba di vision di Reino cu e palabranan alentador direccion di Aruba bisando cu un futuro nobo no ta algo cu den un par di luna ta wordo construi, sigur no si tin mas partido envolvi. Asina mes ta masha bunita pa mira cu unda e boluntad tey, cu resultadonan concreto ta wordo logra, manera den caso di Aruba. Esaki ta brinda perspectivanan grandi pa futuro. ❑

Parlamentario, Xiomara Ruiz Maduro

Parlamento mester percura pa miho funcionamento den sistema di comunicacion

ORANJESTAD – Parlamento ta organisa encuentronan cu expertonan. Esaki ta un encuentro pa Staten haya informacion. Den esaki por haya solamente un oportunidad pa haci pregunta. Hopi biaha si kier haci mas pregunta alcaso e oportunidad no t'ey.

Esaki ta pone cu miembro di Parlamento cu kier traha na bienestar di pais no ta haya tur informacion. Di e forma aki pueblo di Aruba no ta haya tur informacion.

Si parlamento no haya informacion di tur e hendenan cu ta presente. Parlamentarionan no por divulga informacionnan cu nan no tin. P'esey ta kere cu como punto di atencion den aña 2012 mester pasa den e punto di informacion pa evalua e proceso.

Parlamento mester ta mas informa y pueblo ta hopi critico y nan no kier tende si e cos ta bon of malo, pero nan kier sa si e cos ta bon pa tal motibo y por busca esaki den tal documento y bo pro haye. Esey ta loke pueblo kier mira.

Awor aki e comision cu ta regla asuntonan interno na Parlamento, ta sr. Paul Croes, sr. Rene Herde y sra. Mervin Wyatt Ras, a esunnan cu ta bay splica di e planificacion en Parlamento. Tambe nan mester splica riba e parti di keda sin haya contesta di gobierno.

E parti di informacion. Tambe e reunion publico nan con esakinan ta keda hinca den otro. Tambe e problema ora di yama reunion mester keda atendi.

Awor aki tin un sistema digital di yama reunion. E sistema aki tabata tin un problema cune. Hopi biaha e sistema aki ta trece cune cu miembronan di parlamento no sa mes cu tin reunion.

Den pasado ora no tabata tin e sistema aki ta e parlamento tabata exigi pa e documentonan keda entrega cu bode na nan cas. Den e era digital aki no mester di esey.

Tin e sistema caba pero e mester sigui traha bon pa Parlamento haci su trabou bon y duna pueblo un trabou bon haci den forma di informacion alcaso. Tur e puntonan aki ta na conocemento di e presidente di Parlamento.

E situacion aki ta fastioso paso cierto parlamentarionan ta haya e yamada di e reunion riba nan telefon, Ipad of riba email. Pero tin otronan cu no ta haya e jamada di e reunion. Kiermen reunion ta wordo jama y ningun hende sa ken ta bin reunion of no. Mester jama telefon y manda mensahe.

E sistema aki si e no ta funciona optimal e ta stroba e funcionamento di Parlamento.❑


Parlamentario, Xiomara Ruiz Maduro

TEMPO

Posibilidad di awa tanto mainta como atardi awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.

Diaranson anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 24 kts, cu rafaga te 32 kts.❑

BON DIA Aruba

Ruiz Maduro di MEP cu sosten reserva pa ley enseñansa obligatorio



ORANJESTAD—No ta cuestion di no kier sostene e ley, sino di percura cu tin e condicionnan na nan luga pa sigura cu e implementacion ta exitoso. Miembro di fraccion di MEP Xiomara Ruiz Maduro ta sinti cu e debate mester ta riba e condicionnan pa percura cu e ley ta keda ehecuta cu exito. "No ta cuestion di accepta e ley, sino di percura cu esnan cu ta traha cu e ley lo por traha cu n'e tambe."

Tin preocupacion pa tres area spesifico, cu ta e falta di suficiente docente. "Esnan cu ta trahando awor aki ya ta trahando na nan maximo capacidad na locual nan por duna na alumnonan."

Pero tambe tin falta di suficiente scol. Particularmente scolnan pa muchanan cu mester di enseñansa special, cu ta conoci como MLK , esta scolnan pa Moeilijk Leerbare Kinderen. Na e momentonan aki tin Emma School y Caiquetio School cu ambos ta completamente yen. "Hopi mucha cu en realidad a keda referi pa e scolnan aki ta sinta den enseñansa regular pa motibo di falta di luga na e dos scolnan aki. E muchanan aki awor no ta haya e nivel di enseñansa cu nan tin derecho di dje. " Ruiz Maduro a enfatisa cu e ley ta exigi pa tur mucha haya educacion segun nan necesidad y na e momentonan aki bou di e condicionnan actual, Aruba no por ofrece esey. Riba dje, e muchanan aki ta finalisa ta atende EPB, sin cu nan ta cumpli cu e nivel necesario. "E klasnan special di EPB ta yena cu muchanan cu ta bin di e sistema regular. Pues, nos tin un problema grandi aki, y nan no a haya enseñansa na nan nivel. Consequentemente, tin muchanan na EPB cu casi no por lesa. E motibo ta cu nan no a haya les na nan nivel."

E otro preocupacion ta e nivel di calidad di enseñansa cu por bira menos, mirando cu awor ta bay pa cantidad di alumno. "Nos sa cu ta for di hopi tempo ta trahando cu copia y no buki." Segun e Parlamentario di MEP, ta esnan cu ta traha den e tereno ta keha riba e falta di material cu ta pone cu no por duna enseñansa di calidad. "E pregunta crucial ta si lo por mantene e calidad cu tin actualmente na momento cu introduci e ley, e lo mehora of lo bira pio."

Pa tal motibo mes, Xiomara Ruiz Maduro ta sinti cu mes importante cu e ley, ta e plan di implementacion. Sinembargo, Minister di Enseñansa a presenta un compilacion di e plan di implementacion y como tal no por a haya un bon bista con lo realisa esaki. Es mas, Ruiz Maduro ta basa su mes riba e preocupacion di SKOA cu a manda un lista di preocupacion, banda di e puntonan cu SIMAR tambe a presenta. "SKOA ta sinti cu e implementacion lo ta desastroso."

Ruiz Maduro kier pa Minister duna detaye di su plan di implementacion, pasobra ta esaki ta locual lo reforsa e ley cu den concepto di e Parlamentario ta algo bon. "Nos lo mester wak si ta e momento adecuado pa bin cu e ley."

Minister di Enseñansa Arthur Dowers di su banda a bisa cu e ley ta pa percura cu finalmente ta implementa tur e stipulacionnan di un enseñansa obligatorio cu segun tratadonan, Aruba mester a introduci hopi tempo caba. Ruiz Maduro ta compronde e postura aki tambe, pero hecho ta cu 6 luna pa percura cu tin condicionnan na nan luga pa cuminza implementa e ley na Augustus 2012 no ta suficiente. E Parlamentario ta urgi Minister pa introduci e ley, pero cu un fecha di implementacion na Augustus 2013, pues pa postpone e implementacion cu un aña.

"E ora ey tin por lo menos cu aña y mey pa por bin cu e implementacion na un forma debido, pa di e forma aki por envolvi directivanan di scolnan den e proceso. Normalmente ta asina cu ta pasa leynan, pero no ta envolvi esnan cu ta traha den e tereno, pero ta nan ta esnan cu mester atende cu e problemanan cu por surgi. Pues, ta un bon intencion cu no por logra, pasobra e proceso no a bay bon."

Parlamentario Ruiz Maduro ta contento di tende di e plannan pa traha un scol HAVO/VWO, pero banda di e scol nobo aki, mester bin mas scol MLK.

Finalmente toch Ruiz Maduro a vota pa e ley, basa riba tambe riba e amienda presenta pa fraccion di AVP, unda ta mara Minister pa bin duna splicacion na Parlamento riba e proceso di implementacion prome cu esaki drenta na vigor.❏

Sra. Xiomara Ruis Maduro di MEP

Mester tin miho planificacion den Parlamento ora yama reunionnan

ORANJESTAD – Parlamento di Aruba ta bay tin algun siman basta druk. Den e ultimo simannan di aña Parlamento di Aruba tin hopi trabou. A cuminsa cu e presupuesto d Conseho Consultativo y tambe di Parlamento di Aruba. Ta asina cu den e presupuesto aki MEP a haci varios pregunta riba e plannan di staten.

Awor aki falta un par di dia mas pa aña caba, pero ta wak cu awor den fin di aña ta pone e presupuestonan riba agenda. Tin hopi ley cu ta premira cu ta bay trata den Parlamento proximamente.

Loke cu fraccion di MEP ta cuestiona ta cu awor cu ta yegando fin di aña ta core jama e reunionnan di mas grandi. E situacion aki ta un problema pa hopi Parlamentario. Oposicion den Parlamento ta haya importante pa tin un miho planificacion den e maneho diario di Parlamento.

Un di nan ta e ey di pension general. Ainda tin hopi pregunta den pueblo riba e topico aki. E ta un materia hopi dificil caminda cu e expertonan den Parlamento no sa hopi riba e parti aki. E punto ta cu dia prome di januari esaki ta bira algo obligatorio y pueblo mester sa unda e ta paga. Sra. Xiomara Ruis Maduro a indica cu ta papiando cu algun experto.

Tin solamente algun paso tur hende e dianan aki nan cabes ta pa fiesta y masha poco ta cabes den trabou. Importante pa MEP ta pa splica pueblo kico ta bay pasa na prome di januari 202.

Pa loke ta e presupuesto di staten mes ta cuestionando e planificacion. Awor aki tin reunionnan largo ta bay tuma luga. tin reunion di presupuesto di Aruba mes cu ainda no ta riba agenda. Den e parti aki tambe a pidi atencion pa e personal di staten. Hopi biaha e personal mester ta prome cu e reunion y nan ta bay tambe despues di e reunion. Si un reunion ta tuma luga 10 ora of 16 ora manera cu un biaha caba a pas,a esaki ta un abuso grandi riba e personal. Tabata tin luna nan cu a pasa cu no tabata tin reunion, pero awor den e ultimo dianan di aña ta jama tur e reunionnan aki.❑

BON DIA Aruba

TV di estado a mustra curpa di lider Norcoreano Kim Jong Il







PYONGYANG (AP) – E curpa di e lider Norcoreano Kim Jong Il a wordo poni den e mausoleo di palacio ayera mientras e ciudadanonan tabata yena e plasanan publico y e medionan di comunicacion local tabata yena e hendenan cu datonan rond di e yiu y successor, yamando e hoben aki "esun naci di shelo".

Television estatal di Nort Corea a mustra diamars potret di un cantidad di persona cu tabata pasa dilanti e caha habri di Kim Jong Il, kende a fayece diasabra di un ataca di curason. Su caha tabata rondona di flor, mientras cu dos guardia tabata vigila su restonan.

E imagennan fiho transmiti door di television estatal na henter Nort Corea tabata mustra un gigantesco cortina cora cu tabata tapa un muraya tras di Kim. Asina tambe e tabata mustra funcionarionan di rango halto cu tabata rindi homenage na su lider, mientras cu un muhe tabata seca su awanan di wowo.

Banderanan tabata na halfstol rond henter Nort Corea, for di e cuartelnan militar, fabricanan, negoshinan, pa funca y edificionan publico. E cayanan di e capital Pyongyang tabata keto, pero cantidad di persona tabata reuni na monumentonan den homenage na Kim, segun tabata wordo mustra cu imagennan capta for di e camaranan di Associated Press Television News.

Na momento di indica cu e transicion di liderazgo di e unico dinastia comunista di mundo, Kim Jong Un, e yiu mas hoben cu conoce di Kim, a bishita e curpa di su tata flankea pa autoridadnan di ehercito y di e Partido di Trahadonan y a realisa, loke e medionan di comunicacion a cataloga un "solemne ceremonia" den e capital di Pyongyanh mientras cu e pais ta di luto.

Pueblo Norcoreano "ta lamenta profundamente e perdida di e benevolente tata di nos nacion", asina a wordo bisa door di Ri ho Il, un lector den e Museo di Historia Revolucionario, a bisa Associated Press na Pyongyang.

"El a defende e felicidad di nos pueblo, realisando su marcha forsa dia y anochi," Ri a bisa. .

Imagennan fiho di e canal di television estatal tabata mustra e caha di cristal cu tabata contene e restonan di Kim rondona pa flornan nombra "kimjongilia" na su honor. E tabata cubri pa un manta cora y su cabes tabata descansa riba un cusinchi blanco.

E caha a wordo poni den un camber di Palacio Memorial di Kumsusan, un mausoleo unda cu e curpa embalsa di su tata, e fundador di e nacion Ki, Il Sung, ta den un caha di morto di cristal desde su fayecimento na 1994.❑

Mal tempo violento di sneeuw den centro di Merca

WICHITA, Kansas, (AP) – Bientonan violento di sneeuw cu a causa accidentenan fatal y a paralisa e autopistanan den cinco estado a sigui move den teritorio Mericano diamars madruga, mientras cu e pronosticonan tabata adverti cu e biahenan cu motibo di e fiestanan di fin di aña lo ta dificil sino ta imposibel atrabes di e region.

E hotelnan riba e camindanan oost di New Mexico te cu Kansas a yena masha lihe, y e biahe atrabes di e region a bira mas dificil.

Casi un centenar di yamadanan di chauffeurnan pidiendo ayudo na nort di e estado di Texas mientras cu e condicionnan di tempo tabata empeora, a obliga pa cera e autopista Interestatal 25, e principal caminda pa nort-oost di Santa Fe cu ruta pa Colorado, y un funcionario policial a bisa cu e telefonnan tabata zona sin stop cu yamadanan di motoristanan pega den camindanan afo.

Tin por lo menos dos morto a causa di e mal tempo den estado di Colorado.

Un guardia y un preso a muri ora cu un truck di e prizon a perde control riba caminda grandi yena di ijs. Otro ocho preso y un empleado di prizon a wordo hospitalisa cu heridanan leve y serio, segun patruya estatal di Colorado.

For di New Mexico y Texas te cu Oklahoma y Kansas, e condicionnan climatico a pone e grupo di trahadonan di caminda den alerta y a haci cu e automobilistanan ta busca refugio.

Linda Pape, gerente general di un motel Super 8 na New Mexico, a bisa cu e tabata yen di skidonan decepcion cu nan a wordo manda pa hotelnan na Colorado y otro partinan di New Mexico.

Pape a bisa cu no ta poco comun pa e skidonan keda atrapa durante invierno y e ta mantene dos freezer y un refrigerador yen den caso cu nan cera e camindanan.

"Nan no ta feliz, pero nos no ta laga nan pasa hamber," el a bisa.

E tormenta a bini despues cu un bon parti di e pais tabatin un herfst trankil. Cu excepcion di e tormenta di nieve di october cu a ocasiona 29 morto den e estadonan di Costa oost, tabatin poco yobida of sneeuw.

Hopi di e areanan asota dialuna tabata na temperaturanan friu di 15.5 grado Celsius (60 Fahrenheit) apenas 24 ora prome.

Sneeuw a yega Oklahoma dialuna mainta, y a acumula 3.8 centimeter (1.5 inch) di sneeuw den ora.

Biaha den e region tabata dificil. New Mexico a cera un parti di e autopista interestatal 25, e ruta mas importante cu ta core for di nort-oost di Santa Fe pa Colorado. ❑

Siria a acepta observadornan Arabe





DAMASCO - Siria dialuna a biba un di su dianan mas sangriente cu morto di 100 persona, den e violencia cu no a para, apesar di e acuerdo formal di Damasco aceptando e yegada di observadornan Arabe, den un iniciativa cu oposicion a califica di "maniobra" pa gana tempo.

Segun Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH), entre 60 y 70 desertor a muri den oranan di atardi door di tironan di metrayeur ora cu nan a trata di huy di nan cuartelnan den e localidadnan di Kansafra y Kafr Awid.

E enfrentamentonan sangriento entre ehercito regular y e desertornan a multiplica den e ultimo simannan, principalmente na Idleb, Homs (centro) y Deraa (sur), e ciudadnan unda e rebelion contra e regimen di Bashar al Asad ta mas fuerte.

OSDH a informa antes riba e morto di tres solda di ehercito regular den enfrentamentonan cu desertornan na Kansafra, unda cu e forsanan di siguridad a mata cuater civil.

Otro nuebe civil a muri door di tironan di e forsanan gubernamental, di esakinan seis na Deraa (zuid) y na Deir Ezzor (oost), y dos, di entre 15 t 23 aña, na Idleb (nortwest, segun OSDH a informa.

Ademas, e forsanan gubernamental a mata 40 civil.

E violencianan nobo a sosode mientras cu e vice minister Sirio di Relacionnan Exterior, Faisal al Maqdad, tabata firma na El Cairo un documento autorisando observadonan, den virtud di un plan di salida di e crisis traha door di Liga Arabe cu Damasco ya a acepta "sin reserva" pero cu nan a nenga pa aplica.

Na Damasco, e canciyer Walid Mualem a sigura den un conferencia di prensa cu e observadornan Arabe lo ta "bon bini" na Siria.

"E firmamento di e protocol (riba e biahe di e observadornan) ta e inicio di un cooperacion entre nos y Liga Arabe. Nos lo ricibi cu satisfaccion e delegacion di observadornan," e funcionario a agrega, y a bisa cu "e palabracion aki lo wordo renoba den un luna, si e dos partinan ta di acuerdo."

Secretario General di Liga Arabe, Nabil al Arabi, a anuncia cu un prome delegacion lo yega Damasco den e proximo tres dianan. Dirigi door di Samir Seif al Yazal, asistente di Secretario General, e delegacion lo ta consisti di "observadornan di siguridad, di derecho y di gobierno", asina Arabi a bisa, y a indica cu e ekiponan lo inclui tambe expertonan den derecho humano. ❑



Giannis Nutrition Center orguyoso cu resultado 2011 di Shanayah Howell



ORANJESTAD - Sr. Alex Croes di Gianni's Nutrition Center ta un di e personanan hopi clave den Shanayah su bida diario.
Esaki no ta debi solamente cu Sr. Alex ta forma parti di e team di Shanayah pa loke ta sponsership pero mas como e tin e funcion di e persona encarga cu conseho y guia pa loke ta trata Shanayah su nutricion. Hopi biaha hende no ta para keto y pensa cu e nutricion ta un di e factornan mas importante pa cu un atleta por destaca den su deporte. Sr. Alex ta super satisfecho cu Shanayah su resultadonan pa aña 2011 mirando e resultado 100% di Shanayah Howell pa e aña aki. Shanayah ta gana tur careda den su categoria e aña aki. Caredanan local y international Shanayah a luci den gran forma. Hopi ta mira cu Shanayah ta delega pero no ta comprонde cu Nutricion ta loke ta conta. Fisicamente y mentalmente Sr. Alex tin Shanayah den gran forma prepara pa cualkier competencia Sr. Alex un persona sigur sigur profesional y cu a yega di guia hopi atleta aki na Aruba pa yega nan meta y logra cu exito total. Aparte di nutricion ta bon pa e deportista, Un nutricion bon balansa y cu guia profesional ta yuda extremamente na scol tambe. Un mucha cu bon nutricion tin e potencial di por siña hopi bon na scol. Esaki tambe ta refleha den Shanayah pa cu e forma e ta siñando na scol. Mayornan cu tin muchanan cu ta haci deporte na cualkier nivel, ta importante pa bo yiu tin un bon guia di nutricion. Awor Sr. Alex tin e tarea pa aña 2012 pa sigui guia Shanayah y trece hopi mas trofeo bek na Aruba.❑

Minister Dr. Richard Visser ta orguyoso di su logronan

Sarah-Quita Offringa nomina pa "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award 2011"

A percura pa cobertura pa Aruba riba CNN!



ORANJESTAD – Minister di Deporte y Salubridad Publico ta sumamente orguyoso di e tremendo prestacion cu nos atleta surfista, Sarah-Quita Offringa ta haciendo den e deporte di windsurfing, ya cu Aruba constantemente ta hayando cobertura pa tur e logronan di Sarah-Quita. Recientemente ISAF (International Sailing Federation) a tene su "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award 2011", unda cu e deportista Sarah-Quita tambe tabata entre e 4 nominadonan mundialmente.

Continuacion pagina B2

Reggie, Darvin y John ta gana medaya den XXVI Torneo Copa Crioyo Internacional y Iberoamericano



ORANJESTAD - Den fin di siman cu a pasa, pa ser exacto dianan 14 pa 17 december 2011 a tuma lugar na Caguas, Puerto Rico e di XXVI Torneo Copa Crioyo Internacional y Iberoamericano di Hisamento di Peso. Esaki a tuma lugar den e Compleho Deportivo Angel Berrios na Caguas.
Aruba a participa cu un delegacion di cuater atleta cu ta consisiti di Reggie Henriquez den categoria di 77kg, Darvin Raphaela den categoria di 85kg, Patrick Hoek y John Henriquez den categoria di mas cu 105kg. Como coach y delegado a bay Hugo Themen. Paisnan cu a participa na e competencia internacional aki tabata: Spaña, Estados Unidos, Venezuela, Aruba y Puerto Rico.

Continuacion pagina B3

Minister Dr. Richard Visser ta orguyoso di su logronan

Sarah-Quita Offringa nomina pa "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award 2011"

A percura pa cobertura pa Aruba riba CNN!

Continuacion di Pagina B1

E biaha aki "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award" tabata basa riba e logronan durante e periodo di cualificacion di 1 di september te cu 31 di augustus 2011.

"Sarah-Quita a logra gana dos mundial den 12 luna, algo cu sigur a causa impacto grandi den e mundo di "Sailing", ya cu e tin apenas 20 aña y ta practica 2 tipo di surfing, cu ta exigi hopi dedicacion, dinamismo y training constante. Sarah-Quita un biaha mas a promove su isla, windsurfing, hende hoben y a causa un impacto enorme den e deporte aki cu solamente 20 aña", asina Minister Dr. Richard Visser a expresa cu inmenso alegria y orguyo.

Sarah-Quita Offringa tambe tabatin e gran honor pa haci un entrevista na e prestigioso canal di noticia CNN, unda ta presenta algun di e nominadonan y tambe gran ceremonia cu a tuma luga na e edificio historico di Cuartel de Ballaja na Puerto Rico.



Riba e video por mira un cantidad di accion den e mundo di surfing y Sarah-Quita a demostra di tin talento y potencial pa ta posiciona dentro di e miho nan di mundo.

Tabata bisto den e video cu a pasa na CNN con hopi e focus tabata riba Sarah-Quita Offringa di Aruba.

E video a inclui no solamente Sarah-Quita ta freestyle y slalom riba lama, pero tambe un entrevista y mas imagen. Por mira e video di CNN via Internet na: http://www.continentseven.com/2011/12/16/isaf-rolex-world-sailor-of-the-year-2011-the-video-on-cnn/

Tur esaki ta posibel danki na e vision di Minister Dr. Richard Visser cu e trahamento di e pelicula chikito aña pasa di Sarah-Quita y tambe door di a organisa un evento manera PWA na Aruba, unda cu PWA TV a haya tremendo material di cobertura.

Pues cu esaki ta keda demostra cu deporte ta habri tur caminda pa cualkier pais, sin importa con chikito e por ta y p'esey ta di sumo importancia pa hunto nos tur concentra y dedica tur atencion na nos atletanan, ya cu Aruba tin varios atleta di nivel internacional cu sigur tin mester di e apoyo total pa tambe drenta den e reconocimento internacional.

Minister Dr. Richard Visser ta hopi orguyoso di mira un Arubiano hoben ta destaca pa su trabao duro, energia positivo y determinacion den exterior, pero tambe a expresa cu e ta impresiona pa e atencion cu Sarah-Quita ta atrae y e ta hopi contento con e hoben ta promove nos isla cu pasion y ta tuma su papel di "role model" pa nos hubentud na serio y cu hopi madurez.❑

SV Volvox a tene su celebracion di Pasco









E organisacion di volleyball esta Sv Volvox e tene nan celebracion di Pasco pa tur hungador na cas di Modechi na Kadushi Largo.Manera un tradicion di tur aña e organisacion di Volvox ta reconoce e bon trabou di algun atleta como tambe dirigente, kendenan a resalta den e aña 2011.

Tambe a scohe e best dressed bou di e hungadornan, esaki tanto pa mucha muher y mucha homber. Na final Tipico Kadushi Largo a deleita tur presente cu nan musica pa e temporada di fin di aña.❑

Reggie, Darvin y John ta gana medaya den XXVI Torneo Copa Crioyo Internacional y Iberoamericano di Hisamento di Peso

Continuacion di Pagina B1

















Diaranson 14 december 2011 pa 7:00 di anochi tabata tin e congreso cu a tuma lugar den Compleho Deportivo Angel Berrios na Caguas. Diahuebs dia 15 december a tuma turno na nos prome hisador cu ta Reggie Henriquez cu ta competi pa prome biaha den e torneo aki. Den e categoria di 77kg tabata tin 8 hisador. Reggie ta logra hisa den snatch 75kg, clean & jerk 90kg pa un total di 165kg. Cu e total aki Reggie ta logra gana tres medaya di Plata pa Aruba. Medayanan por a wordo gana den dos competencia y aki Aruba ta logra gana den Torneo Crioyo Internacional y tambe tabata tin medayanan pa paisnan cu ta miembro di Iberoamericano.

E di dos hisador tabata Darvin Raphaela cu ta competi den categoria di 85kg y pa prome biaha den un torneo internacional. Den e torneo aki Darvin tabata un poco nervioso y e tabata tin 5 hisador den su categoria. Den snatch Darvin ta hisa 85kg facil pero den clean & jerk ta hisa 110kg riba su cabes, aki cu decision di e refereenan a dune tres luz cora. Davin no ta logra pone un total. Si por bisa cu pa prome biaha den un torneo internacional, Darvin ta gana un medaya di Plata den snatch. Diasabra a toca turno pa nos ultimo hisadornan cu tabata John Henriquez y Patrick Hoek cu tabata tin 7 hisador den e categoria di mas di 105kg. John cu a bay sigur cu su hisadanan ta logra termina na di dos lugar ganando tres medaya di Plata pa Aruba. Den snatch John logra hisa 115kg, clean & jerk 147kg pa un total di 262kg. Patrick Hoek den su hisadanan ta logra termina na di cuatro lugar cu total di 255kg. Tambe tres trofeo a wordo parti na paisnan cu a termina na prome lugar ta Puerto Rico, segundo lugar pa Aruba y tercer lugar a bay pa Spaña. Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Subsidie Comissie cu a haci e biahe posibel y ta manda palabra di pabien na atletanan Reggie Henriquez, Darvin Raphaela y John Henriquez cu a gana medaya y Hugo Themen cu a fungi como Coach.❑

Tiger Taekwondo a tene su Cena di Pasco den Kowloon Restaurant







ORANJESTAD - Den un ambiente ameno, e organisacion di Tiger Taekwondo a tene nan Cena di Pasco na Kowloon Restaurant. Director di Tiger Taekwondo esta Sr. Teo Rodriguez a resumi tur loke a pasa den e aña deportivo 2011. Mester bisa cu Tiger Taekwondo a cosecha exito den e aña deportivo 2011, logrando hopi medaya local y internacional. Un di e eventonan cu a resalta tabata e cantidad di medayanan conkista durante di e Disney World Challenge na Orlando. Loke a resalta tambe ta algun atleta cu a logra nan faha preto den 2011. E muchanan y nan mayornan a disfruta di un dushi cuminda prepara pa Kowloon Restaurant.

Por ultimo a reconoce e atletanan cu mas a destaca durante di e aña deportivo 2011, esakinan a bay pa:

John Hairo Maduro: Atleta Destaca Nacional y Internacional di aña 2011.
Shivaro Haselhoef: Atleta di aña 2011 Categoria Adulto.
Lordkaan Sanchez: Atleta Infantil Masculino mas destaca di aña 2011.
Lionel Francisco: Atleta Masculino mas destaca di aña 2011.
Wayline Donayre: Atleta Femenino di aña 2011.
Ryan Tromp: Atleta cu mas knock-out Tiger 2011.
Angelo Rodriguez: Atleta Masculino di aña 2011.
Sean Mardenborough: Atleta di aña infantil 2011.
Kenneth Kelkboom: Mas destaca National durante aña 2011.
Kenneth Nuñez: Atleta mas disciplina 2011.❑

RECETA DI:

Maria ta den CUSHINA

Beef and Broccoli stir-fry

Ingredientenan:

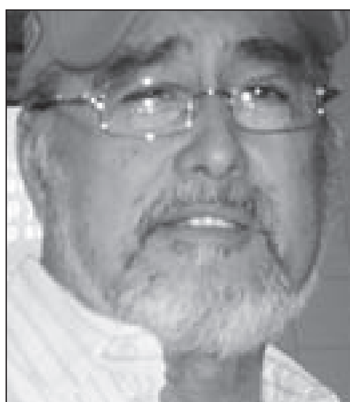
- ½ cup soy sauce , un telep di Tropical Heat
- ¼ cup dry sherry
- 1 tablespoon honey
- 1 tablespoon (packed) chopped garlic
- Teaspoons grated orange peel
- Pound flank steak, cut diagonally across grain into thin strips
- 1 Large head broccoli, cut into florets
- 2 tablespoons vegetable oil
- 1 Tablespoon cornstarch, salt and pepper, cooked white rice.

Preparacion:

Whisk first 5 ingredients in large bowl. Add meat; toss to coat. Cover and refrigerate at least 1 hour and up to 4 hours. Blanch broccoli in large pot of boiling salted water 2 minutes. Drain. Rinse under cold water; drain well. Heat oil in heavy large wok or skillet over high heat. Drain meat well, reserving marinade. Add cornstarch to reserved marinade and mix until smooth; set aside. Add meat to wok and stir-fry until almost cooked through, about 2 minutes. Add reserved marinade mixture and boil until sauce thickens and coats meat and broccoli, stirring constantly, about 2 minutes. Season to taste with salt and pepper. Serve over rice.

PA MAS INFORMACION OF PIDIDO YAMA 593 0827
Of email na info@arubaheat.com

SV Britannia ta bisa ayo na Jerry Gomes, un homber cu un curason grandi pa deporte engeneral



Na edad di 66 aña Jerry Gomes ta bay laga un bashi grandi den e mundo deportivo aki na Aruba. Semper nos a conoce Jerry como un homber trankil pero cu un amor grandi y fuerte pa deporte. Jerry tabata activo den Idefre, Comite Olimpico, Sport Unie, Comision di Subsidio, Weganan di Reino, comision di Boxeo y den fundacion di landamento di scolnan. Nos contacto di mas cerca cu Jerry tabata na tres ocasion ora cu a toca SV Britannia e honor di representa Aruba den Caribbean Clup Championship y unda cu Jerry hunto cu su directiva di Comision di Subsidio a mira e plannan serio cu Britannia tabata tin pa cu su participacion den Caribbean Clup Championship. Na e prome ocasion Britannia a hunga dos wega na Trinidad and Tabogo, e di dos ocasion tabata 3 wega na ST Thomas y di ultimo ocasion tabata un wega na Haiti y un wega na Aruba. Awe su yiu Andy Gomes ta forma parti di e staff technico di SV Britannia division Honor y awe mundo deportivo ta di luto y hunto nos mester bisa ayo na un homber grandi manera Jerry Gomes. Den nomber di directiva, staff, miembronan, fanaticonan y sponsernan di SV Britannia, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Andy Gomes y esposa, Kathleen Gomes Ras y esposo, nietanan y demas famia y mundo deportivo. Acto di entiero lo tuma luga awe diaranson 21 december 2011 pa 4'or for di Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na San Nicolaas. E restonan di Jerry lo ta reposa for di 2'or den Misa Cristo Rey na Brazil.❑

11 atleta di diferente scol di Taekwondo a haci Examen pa faha preto

ORANJESTAD - Diasabra ultimo tabata tin examen pa faha 1-dan, 2-Dan Dan y 3-Dan na Plaza Betico Croes. Examinatornan tabata Grand Master Chaco Jose Cornelio, Master Eric Barry y Master Herrich Lo-A-Njoe.

E candidatonan pa 1-Dan tabata Sean Maldenbourough, Alyeska y Ishake Lake, Edmar Winterdaal, Angelo Rodriquez, Brandon Farro y Miechaella Williams. Pa 2-Dan a bay Bryan Chica y Josmar Wever y Erica Barry pa 3-Dan.

E examen pa e 11 candidatonan menciona aki riba a cuminsa for di 4:30 di atardi y a caba banda di 6:45 di anochi. Nan mester a demostra cu nan sa e formanan di Taekwondo cu ta coresponde cu e faha cu nan tabata haci examen pe. Mester a haci self defense cu cuchiu y sin cuchi y mester a kibra tabla di palo. Nan mester a haci defensa propio y sa e teoria di Taekwondo. Por ultimo nan mester a bringa contra otro. Erica Barry si mester a bringa contra di 3 hende, mirando cu ta pa 3-Dan e ta bay y e mester a demostra cu e por a bringa contra di tres hende.

E examen ariba su mes tabata hopi pisa, pasobra cada atleta mester a haci tur cos nan so demostrando cu nan sa tur cos cu nan a siña durante e añanan. E miembronan di examen no a duna di conoce si algun atleta a pasa pa nan faha preto si of no. Esaki mester a wordo discuti entrenan pa asina laga tur atleta sa despues.❑



BON DIA Aruba

Resultado Bodyboard Dos Playa Madness

ORANJESTAD - Diadomingo 18 december 2011, Aruba Bodyboard Association, ABA, tabata tin su ultimo competencia pa 2011.

E ultimo competencia aki mester a cuminsa diasabra pero debi na e condicion hopi malo di e olanan ariba diabierna, e comision organisatorio a dicidi di cancela diasabra y haci e competencia ariba un solo dia cu tabata diadomingo. Esaki a trese cu n'e cu mester a cancela e division Drop Knee. E Drop Knee lo tin su competencia na januari 2012. Diadomingo tabata tin menos biento cu olanan mas stabiel, pero basta grandi, pa haci e competencia. E competencia a cuminsa 9:30 mainta.

Durante e competencia tabata tin olanan basta grandi di mas o menos 2 meter halto y coriente tabata fuerte. Den e categoria Open tabata tin 28 competidor, mientras cu junior e total tabata 5 di e 14 competidornan cu normal sa competi. Esnan cu a presencia e competencia henter dia a gosa di un show di bodyboard. ARS, ROLLO, INVERT, 360, AIR REVERSE tabata e maniobranan cu e competidornan tabata tira den e olanan durante e competencia.





Jeff Mijer, Jeremy Loefstok y Gregory Wouters a core barrels cu tabata wordo aplaudi door di e publico presente. E rumannan Marven Kock y Kenny Kock representando Gasparito a bin duro duro pa e competencia aki. Ambos tabata dal maniobranan den e olanan basta heavy for di backside. Marvin a dal for di backside un INVERT den un ola basta grandi y ta keda un rato ta fly prome cu e "land".

Den division junior nos tabata tin Joshua Kelly y Maurits van Dinter cu a bay final. Mester remarca cu e momento ey e olanan no a coopera mucho, cu nos no a logra mira hopi accion durante e finals. Durante e competencia mes, tanto Joshua Kelly y Maurits van Dinter a mustra ta pakico nan dos a bay final.

Den e division Open e competencia tabata hopi cera. E huesnan pa e dia di competencia tabata Ellrich Henriquez y Michell Croes. Den finals Open ta Devin Eman, Jeff Mijer, Jeremy Loefstok y Gregory Wouters a topa otro. Devin Eman a cuminsa bon ta dal invert y ars. Tanto Jeff, Jeremy y Gregory ta logra pa core barrels den final, pero tabata Gregory cu ta dal despues di e barrel un ARS cu a dune e posibilidad di gana e competencia pa logra e titulo maximo aki na Aruba di e deporte extremo aki, esta bodyboard.







Pa 8;30 pm a tuma lugar e ceremonia na Casi Bari Cafe, unda cu a entrega premio na e ganadornan. Solamente e dos judges tabata sa e resultadonan y a divulga esakinan durante e ceremonia di premiacion.

Den junioren Joshua Kelly a termina na promer lugar, sigui na di dos lugar pa Maurits van Dinter. Na tercer lugar a keda Victor Danje y na di cuatro lugar T'Jay Farro.

Den Open Division: promer lugar Gregory Wouters, di dos lugar Jeremy Loefstok, di tercer lugar Jeff Mijer y di cuatro lugar Devin Eman. Marvin Kock a gana un premio special, esta "Best trick of the day". Ka,am Hui a haya un premio special pa ta e unico dama cu a competi den e competencia division open men.

Durante 2011 ABA a organisa 4 competencia na diferente lugar na costanan noord di Aruba. Tur tabata exitoso. Banda di e competencianan tabata tin diferente actividad manera beach clean-up y sessions di bodyboard na diferente beach. ABA tin pa 2012, 4 competencia ariba programa. E prome competencia lo ta sea 17 of 18 maart 2012, cual lo wordo dedica na Celito Kelly. Banda di e competencianan lo tin sessions di bodyboard pa damas y pa beginners. Pa e grupo aki lo bay tin competencianan chikito pa asina esnan nobo por haya experiencia y pa por desaroya miho den e deporte aki.

Na januari 2012 lo tuma lugar e Drop Knee cu lo conta pa 2011. ABA ta di opinion cu competencia ta tene e deporte bibo.

ABA kier gradici tur hende y tur sponser cu a aporta cu e deporte di bodyboard. Esnan cu a contribui grandemente na e deporte aki ta gobierno di Aruba, atraves di minister di deporte sr. Richard Visser y Subsidie Commissie. Sponsernan fiel na e deporte aki cu ta Spare Time, Bula Surf Shop, WEMA, Rush Magazine, Bushiri Speedway & Karting, Parke Arikok, Elite Productions & Entertainments, Melyn Dankerlui Photography, Sign-A-rama y sponsers cu no ta desea di wordo menciona. Mester gradici e sponsernan nobo cu a join ABA cu ta La Cantina, Fantasea, Caribbean Overseas LDT y Panache. Durante e competencia Budweiser a coopera cu e tent pa e bar y cushina. E potretnan di e entrega di premio ta di Norbert Dirksz y esnan di beach ta di Luis Tromp. Aruba Bodyboard Association ta desea pueblo di Aruba un bon pasco y un prospero 2012.❑



'Wings over Aruba', un perspectiva diferente di nos isla



Pagina B13

Minister Otmar Oduber durante apertura di Tro Club and Casino

"Awe nos por mira un compromiso cu a bira realidad"



Pagina B13

Benny Nisbet di PPA:

"Pensioen complementario necesario pero cu fundeshi bon prepara y bon control!"

Pagina B10

Helen Eights ta Empleado di Aña

Hospital ta celebra Pasco bailando, gosando y yena cu alegria



Pagina B14

Empleadonan di Key Largo Casino contento di bolbe nan 'cas' bek

Gradici Minister Otmar Oduber pa haci su esfuerso



Pagina B15

Minister Otmar Oduber durante apertura di Tro Club and Casino

"Awe nos por mira un compromiso cu a bira realidad"





ORANJESTAD- Durante apertura oficial di Trop Club and Casino, Minister Otmar Oduber a desea palabra di exito y pabien na henter gerencia di Tropicana Resort y Trop Club and Casino.

El a indica cu tabata un trayectoria hopi largo y un compromiso cu tabatin pa cu e resort cual tabata un di e promer retonan cu el a haya na momento cu el a asumi responsabilidad.

"E parti mas alegre ta cu bo ta mira un cantidad di trahadornan cu no a logra haya trabou, awe despues di 10 luna nan a logra haya trabou y nan ta contento cu esaki. Nos a conversa cu hopi di nan".



E grupo a haci inversionnan grandi na e resort, a hinca alrededor di 4 miyon florin den e casino y asina prepara nan mes pa un inversion hopi grandi pa e casino grandi y tambe e resort. E mandatario a adelanta cu e casino cu a caba di habri su portanan, dentro di un aña y mei lo ta e lobby di e resort.

Minister Oduber a gradici Brian Stedeford, General Manager di e resort y casino pa nan interes na Aruba y e inversionnan cu nan a haci pa saca e propiedad aki for di bancarota, caminda awe tin riba 125 trahador entre e resort y e casino. ❑

Prome "Hybrid Solar Auto" na Aruba entrega na Elmar N.V.

ORANJESTAD – Director di Elmar Ing. Robert Henriquez a ricibi for di man di señor Hans Schnog e yabi di e prome BYD F3DM (Dual Mode), cu ta e prome auto hibrido cu dak solar na Aruba. Tambe tabata presente na e momento historico aki Señora Wanda Broeksema, Customer Relations Manager di Elmar y señor Honman Chow, Chief Commercial Officer di Garage Cordia.









Esaki ta un vehiculo cu ta funciona cu gasolin y coriente. Na prome instancia bo por conduci haciendo uzo di ambos fuente di coriente. E dos motornan ta provee e forsa completo te ora cu e nivel pa carga e bateria alcansa 20%. Despues cu e motor pasa e barera aki, e vehiculo ta cambia automaticamente pa e "hybrid mode".

Tambe e tin un boton special cu ta laga bo scoge pa conduci e vehiculo totalmente riba coriente y asina alcansa un averahe di 64 pa 97km pa ora cu un distancia di casi 480 km na momento cu e ta completamente recarga.



Riba e dak di e auto tin un panel solar cual ta absorbe e energia di e solo cu automaticamente ta recarga e bateria. Ya cu na Aruba tin e privilegio di tin un clima cu hopi solo, esaki lo spaar masha hopi na gasolin.

Na momento di carga su bateria na cas, esaki ta dura mas o menos un 9 ora y e por wordo recarga te cu 2 mil biaha. E F3DM ta consumi cerca di 16 kWh pa cada 100 km cori.

E gastonan di operacion pa esaki na Merca ta entre $1.44 y $2.72 pa cada 100 km. Esaki ta basa riba e prijsnan di electricidad residencial di Merca cu ta varia entre 9 pa 17 cen pa kWh. Pa Aruba mes no tin cifranan concreto na e momentonan aki. Elmar lo bay haci testnan na e modelo nobo aki, pa asina por evalua su capacidad maximo den nos medio ambiente. ❑

Benny Nisbet di PPA:

"Pensioen complementario necesario pero cu fundeshi bon prepara y bon control!"

ORANJESTAD- Segun acuerdo entre Gabierno y gremionan ….un Ley di pensioen complementario den luna di November por fin un concepto di Ley lo a drenta Staten cu e meta pa esaki worde trata prome cu final di ana pa e asina drenta na vigor 1 di Januari 2012.
Un Ley pa pensioen complementario segun partido PPA ta algun positivo…sinenbargo No ta kita afor cu PPA hibando oposicion di pafor di parlamento tin varios remarca y pregunta critic s relaciona cu e procedure hiba pa gobierno di pais Aruba…e.o.:

1. Gobierno y gremionan a jega na un acuerdo durante di un 'dialogo social' cu lo introduci un ley asina entrante 1 di januari 2012…. E pregunta ta cu desde e tempo ey si Gobierno Mike Eman como gobierno a duna pueblo trajador un splicacion directo como Gobierno di pais Aruba….PPA por a perde esaki…pero Nos NO a tuma nota di gobierno ejeciendo su deber directo ?
2. Al contrario Gobierno Eman a anuncia cu dononan di trabao y trahadornan por tuma splicacion di e pensioen complementario di e Companianan di Seguro…y basa riba cual kada kende por a scoge cual Compania di Seguro nan lo por usa ….TUR esaki SIN cu e CONCEPTO DI LEY no tabata NI cla…NI trata pa Staten di Aruba ??
3. Kiko lo pasa ….si Staten di Aruba ….cargando nan propio responsabilidad trece cambionan dramatico den e 'concepto di Ley" cu Gobierno a presenta na Staten di Aruba ?
4. Mientras tanto majoria compania y trajador a scoge pa un compania di Seguro encuanto di un 'pensioen complementario' cu legalmente NO tabata existi ainda …y ainda mester a worde presenta na Staten pa Staten tratele … eventualmente trece cambio y aprobele….Esaki ta normal ??
5. Di con ta trata e 'concepto di Ley riba un pensioen compelmentario' durante e dianan di fiesta esta Pascu y final di ana ora majoria di pueblo trajador lo ta celebrando y lo NO tin suficiente atencion pa esaki….ta na e momento cu e concepto drenta na vigor den 'full forza' dia 1 di januari 2012….esaki ta e forma pa trata e pueblo trahador ?
6. Di con Gobierno No a inclui den e proceso aki un espacio pa e splicacion worde duna na e pueblo trajador …..una vez cu e concepto di Ley a pasa Staten y a worde splica na pueblo prome cu e drenta como Ley ??
7. Algun ana pasa Staten di Aruba a pidi I.L.O (Internaciona Labour Organization) pa hasi un estudio di e.o. pensioen riba nos Isla …tanto pensioen di A.O.V. como pensioen complementario ……nos pregunta ta keda si Gobierno di Aruba a duna gremionan un copia di e estudio aki y a trata esaki prome cu a jega na un acuerdo cu gremionan ?
8. I.L.O. ta menciona e.o. cu e forma cu ta jega na 'indexering' basa riba inflacion lo mester worde adapta 'dramaticamente' prome cu introduccion di cambionan riba tereno di pensioen…..I.L.O ta menciona cu e forma di indexeer actualmente ta basa riba un sistema jama C.P.I(Comsumer Price Index) un sistema segun I.L.O. cu ta contribui na POBREZA riba nos Isla y ta propone Gobierno pa cambia esaki pa e sistema di N.A.W.I.(Nacional Average Wage Index) cual sistema ta dunabo garantia di un participacion den e crecemento NACIONAL di bo pais….a tene cuenta cu esaki ?
9. I.L.O. ta propone pa si gobierno jega na un pensioen complementario cu esaki lo mester worde administra pa SvB……di con Gobierno a jega na un acuerdo pa envolvi e gremionan ….????? Kiko ta e argumentacion pa esaki ?? PPA No ta contra esaki…nos mes tin declaracionan di pasado undo nos ta menciona cu esaki lo por bira un acuerdo 'private/public partnerschip' pero nos ta kere cu pa futuro Gobierno mester argumenta su posicion den esaki ?
10. I.L.O ta menciona cu dos grupo di trahador lo NO cosecha debidamente di un ley asina…esta esun cu ta gana alrededor di salario minimo y net riba djele….y e grupo di trajador cu ja kaba tin 50 ana di edad…….Kiko Gobierno su opinion ta di e ponencia aki ???? tin algo valido den djele of no ? Y si acaso tin…..a informa e grupo di trahadornan encuestion ??
11. E regla di un 'franchise' lo keda vigente…….y kiko esaki kiermen den practica pa e trahador cu su 'premie' mensualmente ta worde deteni pa e pago di pensioen ora e jega 60 ana di edad ? Lo NO ta miho pa deshaci di e e regla di franchise completamente ?
12. Kende lo carga e responsabilidad final pa e fondo di nos trahadornan …Si door di maneho di e Aseguro….of door di crisisnan manera nos conoce awe….e trajadornan perde nan pensioen parcialmente of completamente … Banco Central….Gobierno ….un fondo ….Kende lo paga esaki ….?
13. Con e trahador cu a spaar p.e. 20 of 30 su entrada ta worde garantisa cu e formula cu ta worde usa pa "bereken" su pensioen lo ta e formula correcto… kenda ta responsabel pa mantene e administracion di esaki pa asina e trajador por 'double check' esaki ora e momento jega ?

Partido PPA un partido cu den decada 60 ta responsabel pa cu e Ley di Pensioen basico a drenta na vigor y te awe ta e garantia cu nos pueblo trajador por cobra un pensioen basico ta sumamente preucupaca….Nos no ta di opinion cu e procedura tabata uno normal. Nos ta di opinion cu Gobierno No a carga su propio responsabilidad y Nos ta di opinion cu e splicacion cu Aseguronan a duna e companianan y nan trajadornan a tuma lugar Na e momento cu NO tabata existi un Ley di Pensioen Complementario. Ni un concepto publico tabata tin na e momento ey solamente un acuerdo di un Intencion di gobierno. Un intencion cu su valor positivo pero un intencion cu ainda mester a worde concretisa den un concepto di Ley y cu ainda mester a worde manda pa Staten, pa Staten trata esaki, trece cambio eventualmente pa despues aproba esaki!
Cu e procedura cuestionable aki PPA ta expresa su preocupacion y nos deseo na Staten di Aruba pa trata e concepto di Ley di Pensioen hunto cu e estudio di ILO pa asina nos pueblo trahado ricibi un resultado positivo y profundo trata pa Staten.❑

Campaña "12 Dia Di Pasco cu Aruba Lottery" den full swing

ORANJESTAD - Masha hopi cumprado di number a bin reclama nan premio den e ultimo par di dia na oficina di Fundacion Lotto pa Deporte. Hopi cara sorpresa y cu un sonrisa grandi ora nan a realisa cu e bon di gasolin cu nan a gana ta di Afl 50,= of e Christmas basket tin mercancia na balor di Afl 100,= of e bon di supermercado tawata na balor di Afl 250,=. Nan no por kere nan bon suerte den e dianan di Pasco aki.
Durante e campaña "12 Dia Di Pasco cu Aruba Lottery" tur cliente cu cumpra Afl 3,= of mas cu e weganan di number Big4, Zodiac of Catochi Pro Deporte automaticamente tin chens pa gana premionan fabuloso, manera bon di cinema, gasolin, supermercado y basket. Y durante e 12 dianan di e campaña e prome premio di dia cada bes ta diferente y ta bira mas grandi cu e dia anterior.
Haci abo mescos cu e caranan contento ariba e potret y cumpra bo Big4, Zodiac of Catochi Pro Deporte. Bo por ta e ganado di un 40" LED HDTV, un Macbook Air, un wasmachine y dryer, airco y Frigidaire inverter, compras pa 1 aña largo, pasashi pa Las Vegas of Orlando, of un crucero.❑



General Manager di Trop Club and Casino a gradici Minister Oduber

Pa su interes den e empleadonan y desaroyo di e propiedad



ORANJESTAD- Brian Stedeford, General Manager di Tropicana Resort y Trop Club and Casino, durante apertura di e casino a duna di conoce cu a pesar cu e structura di e edificio ta e mesun, toch a inverti un suma considerabel di placa pa mehora e tecnologia.

Mirando cu ta trata di un compania cu tin diferente casino na Merca, Brian Stedeford a indica cu esaki ta algo hopi bon pa Aruba.

Nan casino di mas grandi ta na Atlantic City y nan tin riba 1 miyon persona den nan data base y algun di nan ta clientenan di Aruba, dus nan lo por trese nan pa nos isla, y posiblemente haci di nan bishitantenan pa bida na Aruba.



Pa loke ta trata e parti di mercadeo pa cu e propiedad na Aruba e General Manger a bisa cu nan lo haci mercadeo online specialmente dentro di e famia di Tropicana pa trese hendenan akinan, mientras cu e casino mes lo bay tin diferente promocionnan original.

Mas aleu el a duna di conoce cu Minister Otmar Oduber ta un persona hopi comprometi cu e propiedad aki, caminda el a pone hopi esfuerzo pa logra habri'e atrobe.

"E hecho cu minister tabata yama pa averigua riba e empleadonan, e desaroyo di e compania, esey a nifica hopi pami y pa e corporacion. Danki!"❑

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

'Wings over Aruba', un perspectiva diferente di nos isla

ORANJESTAD – Un souvenir nobo pa turistanan y sigur un tremendo regalo pa e temporada na tur amante di e isla ta e buki nobo riba mercado cu yama 'Wings over Aruba'. Manera e titulo ta sugeri, e buki ta consisti principalmente di potretnan aereo, cu ta mustra un bista unico y panoramico di Aruba.
E buki ta contene potretnan espectacular, nunca prome publica di Aruba, y ta un produccion di 'Wings Global Photography. George Tielen, naci na Aruba ta e mente creativo tras di e concepto, y tin un pasion pa potretnan aereo danki na su 30 aña di experiencia como un piloto di helicopter.
E concepto ya caba demostra di ta exitoso dos aña pasa na Corsou caminda 'Wings over Curacao' tabata e regalo di Pasco miho bendi riba e isla. E buki ta contribui na e turismo di Aruba. E lo reenforsa Aruba su reputacion como 'One Happy Island'. E no ta un sorpresa cu esaki aki ta recomenda dor di 'Aruba Tourism Authority como un souvenir unico.
Pa hotel, compania y organisacionnan, e buki por ta personalisa. Esaki ta un gran oportunidad pa haci relacion publico of como un regalo comercial. E buki ta disponibel den tur boekhandel riba e isla como tambe na algun otro luga, por fabor check e website pa un lista specifico di tur punto di benta. Pa mas informacion, bishita www.wingsglobalphotography.com.❑



Red Sail Sports su fiesta anual tabata 'groovy'







ORANJESTAD - Diasabra 17 di december ultimo, Red Sail Sports a tene su fiesta di fin di aña pa tur su empleadonan. Esaki a tuma lugar na Ostrich Farm y como tema "Flower Power". E luga tabata decora estilo back to the 60's y cu tononan musical di The Sherries Band, e empleadonan a diberti inmensamente. Tabata un anochi hopi ameno y den un ambiente di harmonia a celebra e colegialidad un cu otro. Tambe a eligi e "Best Dressed" male and female pa e tema "Flower Power" y esei a keda den man di Naomi Muller y Clifford Gnecco. Hopi premio a ser rifa entre nan y tur presente a sa di gosa manera por aprecia den e potretnan. Nos ta gradici staf di Ostrich Farm pa nan servicio y atencion excelente durante e anochi aki.❑













Helen Eights ta Empleado di Aña

Hospital ta celebra Pasco bailando, gosando y yena cu alegria











ORANJESTAD - Recientemente Hospital a organisa pa tur su trahadonan despues di 2 aña di ausencia su fiesta di Pasco. Un anochi na unda coleganan a topa cu otro den un esfera di alegria pa asina celebra e dianan di fiesta venidero.

Un sala yena cu mas di 600 hende a gosa y baila y tambe durante e anochi a anuncia cu señora Helen Eights ta empleado di aña 2011.

E celebracion aki a tuma luga na Renaissance Convention Center cuminsando cu un buffet suculento sigui pa animacion musical di e banda Tsunami y no por keda sin menciona cu e Staf Medico a tuma na su encargo e banda FLAME cu a pone tur hende baila henter anochi.

Hopi special pa Hunta di Directiva e aña ta cu pa prome biaha e personal di Hospital a scoge su Empleado di aña 2011. Tur empleado cu durante aña a ser eligi como empleado di luna tabata nomina y na final di anochi a anuncia e ganadora absoluto.

Esaki a keda den persona di señora Helen Eights cual ta un enfermera masha stima mes na Hospital. Helen a ricibi for di Hospital presenta pa señor Arnoud Boesten, Presidente di Hunta di Directiva, un 32inch Flat screen TV pa asina e por mira su programanan preferi.

Tambe a parti algun "doorprizes" durante e anochi aki manera "weekendstay" na Renaissance, "dinner for two" na Aquarius y LG Smith Steak & Chophouse. Y un danki ta bay na Sunspecs cu a otorga un gift certificate pa asina un colega busca su bril bunita pa e dianan di fiesta.

Un fiesta di Pasco siguramente exitoso na unda coleganan a pasa un momento pafo di oranan di trabou den un esfera ameno. Hunta di Directiva di Hospital conhuntamente cu tur colega kier desea un y tur feliz dianan di fiesta y un aña 2012 yena di salud.❑

CEDEHM a siña con pa ta 'Creative All The Way'





ORANJESTAD - Recientemente CEDEHM Centro di Desaroyo di Hende Muhe a realisa un actividad den cuadro di su proyecto "Creative All the Way" na Centro di Bario Playa Pabou. E biaha aki nos hende muhe nan a siña traha obra di man pa Pasco cu materialnan sumamente economico. Nan creatividad a bin padilanti y tawata un momento ameno di inspiracion y imaginacion. Den nos meta di fomenta Desaroyo den e hende Muhe ta encera tambe siñe cu e por uza su creatividad pa genera fondonan pa su mehoracion economico . Dios Mediante den e aña venidero lo tin mas di e tipo di workshopnan aki.❑

Empleadonan di Key Largo Casino contento di bolbe nan 'cas' bek

Gradici Minister Otmar Oduber pa haci su esfuerso







ORANJESTAD- Den fin di siman a tuma lugar e apetura oficial di Trop Club and Casino, cual antes tabata conoci como Key Largo Casino.

Manera ta conoci tanto loke antes tabata The Arubian Resort y Key Largo Casino for di 2009 tabata den problema grandi y na cuminsamento di 2010 nan a sera porta. Minister Otmar Oduber e tempo ey a haci tur esfuerzo posibel pa haya un solucion pa cu e situacion aki unda cu cientos di nos hendenan a perde nan trabou. Asina algun tempo despues e resort a habri su portanan atrobe y a tuma un porcentahe halto di e ex trahandornan.

Siguientemente inversionistanan Mericano a mustra nan interes den e resort y a habri Tropicana Resort cu intencion di habri e casino tambe.

A tuma un poco mas di loke a spera, pero fin di siman pasa e promer fase di e casino a habri caminda alrededor di 60% di e trahadornan di e propiedad anterior tanto di The Arubian Resort y Key Largo Casino ta den servicio di Tropicana awor. Papiando cu varios di nan, nan a mustra di ta hopi contento di ta na nan 'cas' bek y ta gradici Minister Oduber pa cu e trabou cu el a haci pa yega na e reapertura di e casino, e biaha aki cu un cara completamente nobo y cu plannan grandi pa futuro cercano.

Algun di e trahadornan aki a logra haya trabou otro caminda, pero nan tur a expresa cu no tabata mescos, pasobra ta na e casino aki ta caminda nan ta sinti nan mes bon y cu semper nan a anhela di regresa y awor esaki a bira realidad. "Mi ta hopi gradicido na Otmar Oduber cu a haci su best pa nos por a habri e lugar pa nos bin bek. A ta nos aki, nos a bin bek y e grupo ta hopi contento y e ta bayendo bon", Fedi Croes, un di e trahadornan a expresa.



Wilfred Trimon, Casino Manager a indica cu Trop Club and Casino ta un era nobo den e area di gaming na Aruba caminda ta tresiendo un concepto nobo di loke ta casino.

E ta splica cu esaki ta djis e comienso di lo cual Tropicana tin pa Aruba, dentro di 18 luna lo keda cla cu e lugar oficial di Trop Club and Casino, cu lo ta unda tabata Royal Cabana Casino. Renovacionnan lo cuminsa na maart y dentor di 18 luna e operacion lo keda completamente cla pa e casino.❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

06 15 16 28 34 Letter H

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
3 Ganador di: Match4
143 Ganador di: Afl. 12,00

18 Joker

JACKPOT AFL. 170.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3745 9794 3661	2121	4667 Scorpio
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
8925 7336 1495	7030 1995 6234	8793

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	**CORSOW**	**Super**

MINI MEGA 09 12 27 28 09 Mini Mega

Jackpot Afl. 000.000,00

Sto. Domingo 2902-0060-7233

LOTTO DI DIA 03-13-14-16-19

Jackpot Afl. 00.000,00

Florida Lottery 49 Million in prices December 17, 2011 6-21-40-46-51-52Xtrax2

MEGA MILLIONS 152 Million in prices December 16, 2011 2 - 4 - 26 - 36 - 39 » 27

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Today you should throw caution to the wind -- try to be more aggressive and bold.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21

This day is loaded with intensity for you, so watch who you make eye contact with.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Be extra observant about what the people around you are doing. Follow their lead.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Seeing someone from the past will trigger emotional upheaval, but it will be fine.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Watch for plotters -- people are doing things that they should not be doing today.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Unusual things are attractive today -- your vision is probing beyond convention.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Your growing self-worth comes from deep within you. Don't attribute it to others.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Getting along with others shouldn't be a goal. You can't be everyone's friend.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

People are drawn to your energy and are trying to figure out what makes you tick today.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

A ton of energy is circulating between you and your friends right now. Enjoy it!

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Your good memory will prove to be socially useful today -- thoughtfulness is sexy.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Give yourself time to sort through how you feel about a new person in your life.

Doctor na warda

ORANJESTAD

21 di December

Dr. Cayama

Botica na Warda

Oranjestad:
Fergusonstraat Tel. 583-0620
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

21 Crown Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Warawara Lighting Park a hera keda sin cende y laga e tradicion bay perdi!



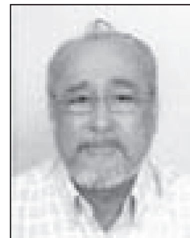


Siman pasa diabierna e bunita luznan a cende na Warawara Lighting Park pa asina yama e temporada di Pasco y Aña Nobo bonbini.
Warawara Lighting Park ta situa na Santa Cruz y ta wordo manteni door di famia Ramirez, Geerman y Koolman pa mas cu 40 aña caba. E tereno antes tabata un "flying park", cual ta un custumber antiguo unda hobennan tabata decora un pida tereno, un mata of skina den nan bario. E famia tabata uza e tereno pa campa tambe y pa celebra diferente ocasion den nan famia. Desde 16 aña pasa e famia a cuminsa decora e parke cu luznan di Pasco y asina e parke a haya su nomber, Warawara Lighthing Park.
E aña aki Warawara Lighthing Park a hera keda sin cende nan luznan pa motibo cu e gastonan di coriente cada aña ta birando mas y mas halto. Na ultimo momento a dicidi cu nan no por laga e tradicion aki bai perdi, paso e no ta solamente forma parti di e curason di nan famia, pero tambe di e bario y pa hopi hende di tur districto di Aruba cu ta keda puntra e famia si nan ta bay cende luz e aña aki.
Warawara Lighting Park tin amplio luga pa sinta y disfruta un dushi pasaboca crioyo manera un pastechi, kroket of sopi cu ta wordo bendi den nan bar y cushina bon surti. E ta un luga bunita pa saca potret hunto cu famia pa recorda e dianan di fiesta.
Riba e potretnan por mira e ambiente na e apertura di Warawara Lighting Park cu a wordo anima pa Gaita Autentico. Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin pasa un rato placentero cu henter famia na Warawara Lighting Park.❑

BON DIA Aruba



Cu gran tristesa Comite Olimpico Arubano a ricibi noticia di fayecimento di



Sr. Jerry Gomes

Jerry a ocupa un cantidad grandi di funcion den organisacionnan deportivo, entre otro ex-director di IDEFRE, miembro di Stuurgroep Koninkrijksspelen Aruba y di Stichting Koninkrijksspelen Aruba (SKA), Secretario di Comision di Subsidio pa Deporte, miembro di e Conseho Nacional di Deporte y ex-integrante di Comite Olimpico Arubano.
Mundo di deporte Arubano ta di luto, cu perdida di e gran pionero y personahe excepcional aki, cu a dedica su bida na progreso di deporte.

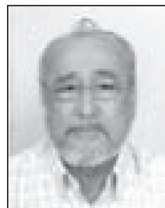
Den nomber di directiva, staff, personal, integrantenan di e comisionnan, federacionnan y e Famia Olimpico Arubano den su totalidad, nos ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Andy, Kathleen, nietanan y demas famia y conocirnan di Jerry y ta desea nan hopi forza den e momentonan tan doloroso aki.

Those who bloom in the hearts of others, never fade away.......
May you find comfort and strength in your memories...



ARUBAANSE ZWEMBOND

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di



Sr. Jerry Gomes

Miembro di e Comision di Landamento Elemental, dirigente di e club Stichting Schoolzwemmen Aruba, pionero importante pa nos organización y pa deporte Arubano den su totalidad.

Den nomber di tur club miembro, landadornan, entrenadornan, instructornan, oficialnan, voluntarionan, comisionnan, directiva y henter e famia di Arubaanse Zwembond, nos ta desea Andy y Kathleen, nietonan y demas miembronan di famia y conocirnan di Jerry hopi forza den e temponan dificil aki.

Cu Jerry sosega na paz.




I am always with you. When I am gone, release me let me go.
You mustn't tie yourself to me for too many tears, but be thankful we had so many good years. "

Cu dolor inmenso nos ta anuncia morto di:

Carmelino Jovito Geerman
mihor conoci como: "Ovi"
25 september 1961 - 17 december 2011

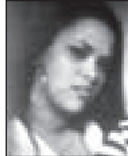
Na nomber di su:

esposa: Juana Geerman-Pinales
yiunan: Julkis y esposo Alex Cantillo
Carmelina y Omar Masriesgos na Merca
Nemencio Jovito Geerman
yiunan di criansa: Patricia Pinales na Hulanda
Lindania Pinales na Hulanda
Evelyn Pinales na Merca
Nietonan stima: Alejandro Jose Geerman
Alina Juriska Geerman
Melyn Masriesgos na Merca
Jusbin Masriesgos na Merca
Jessica y Jennifer na Merca
mama: Maxima Maduro
tata: † Nemencio "Shome" Geerman
mama di crianza: Olga Geerman
iha: Djar Dirksz y famia
rumannan: Romualdo Geerman y esposa
Ufemia y yiu
Roberto Geerman y esposa
Lourdes Geerman y yiunan
Johny Geerman, esposa y yiunan
Franklin Geerman
Barbara Geerman, esposo y yiunan
Raul Geerman y yiu
Ronald Geerman, esposa y yiu
Lini Geerman y yiunan
† Thelma Maduro
suegronan:
suegra:
suegro:
swanan:
cuñanan:
tantanan:Laura Greaux y famia
Joaquina Geerman y famia
Irena Maduro y famia
Catarina Maduro y famia
Loreta Maduro y famia
Greta Tromp y famia
† Jordama Geerman
† Frenchi Flores
† Theolinda Bermudes
† Johana Quant
omonan:Salvador Maduro
Agustin Maduro y famia
Simon Maduro y famia
Rolando Maduro
† Juan Geerman y famia
† Fidel Geerman
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
famia: Geerman, Pinales, Cantillo, Masriesgos, Maduro, Tromp, Quant, Flores, Bermudes, Dirksz, Trimon, Kock, Angela, Ademola, Greaux, Trinidad, Albertsz, Croes, Zeppenfeld, Britten, Kelly, Danje, Curiel, Flanegin, Kip, Boefagacho, de Jong, Ridderstaat, Hernandez, del Orbe de Jesus, Pitter, Werleman, Rasmijn, Ras y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di S.A.B.A. pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 di December 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home Diabierna 23 december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



" Dios ta amor . . . y amor ta Dios "
maske cu mi no tan a mundo aki
tur dia lo mi ta banda di boso curason
mi por stens di loke Señor ta haci

Despues di un lucha largo y fuerte, a bay sosega den brasa di Señor mi casa, mama, yiu y nieta stima:

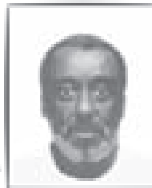


Channelle Chantal v/d Wall Arneman-Dirksz

11 juli 1984 - 17 december 2011

Na nomber di su:

esposo: Willem v/d Wall Arneman
yiunan: † Shadee, Angelica, Nathalia, Xervain
mama: Shirley Cardoze
tata: Rudolf Dirksz
rumannan:Jonathan Dirksz, Nella, Rachel Dirksz
wela: Sra.Vda. Annie Dirksz
Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the death of:

Vance Alfonso Rogers

Born in Aruba in 1957 and grew up in New York where he was educated and lived until he moved to Aruba in 2010.

Left to mourn are his:

sister: Elsje Rogers

wife: Carmen Molina

stepdaughter: Carmen Cruz in the US

cousins:Antonia Hodge
Recaldo Stokes
family in Aruba:the Rogers family
good friend in the US: Annie Suares
and many family, friends and neighbors in New York and Aruba.
The funeral will take place on Wednesday, December 21st, 2011 at 4 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in San Nicolas. The late Mr. Rogers will be laid out from 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136, San Nicolas, ARUBA
Tuesday, December 20, 2011 from 7 to 9 pm
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Natalietje, de winter heb je
Gekozen, om de reis te ondernemen
De hemel was voor jou altijd
Dichtbij, en na een lang
En vermoeiende reis ben jij
Er in alle rust geland
In het mooie avondrood
Laat je voor je geliefden
Een groet gepaard met die
Mooie glimlach van jou
En in het geruis van de bomen
Straks in de lente, de kleur en klank
Van je stem zullen we horen,
Niks wordt voor altijd verloren.
D Laclé Herrera

Vele fijne herinneringen
verzachten onze smart.
Voorgoed uit ons midden,
maar altijd in ons hart.

Na alle fijne jaren die we samen met haar mochten beleven, hebben we geheel onverwacht
afscheid moeten nemen van mijn lieve dochter, onze zus en mijn schoonzus

Natalie Sara Petit

*** Leiden, 1 september 1977**
† Leiden, 16 december 2011

Elvira
Marsha en Jan

Jeoffrey

16 december 2011
Gerard Boedijnpad 9
2343 NV Oegstgeest

Er is gelegenheid om afscheid van Natalie te nemen op woensdag 21 december
van 19.30 tot 20.00 uur in het uitvaartcentrum aan de Piet Heinlaan 42A te Oegstgeest.

De Eucharistieviering wordt gehouden op donderdag 22 december om 11.00 uur
in de parochiekerk H. Willibrordus, Rhijngeesterstraatweg 35 te Oegstgeest,
gevolgd door de begrafenis op de parochiebegraafplaats.

Na de bijzetting is er gelegenheid tot condoleren in
restaurant La France, Rhijngeesterstraatweg 43 te Oegstgeest.

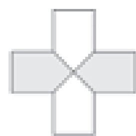


BON DIA Aruba

AAA ta felicita Sr. Keith "Jamaica" Edwards

ORANJESTAD - Riba 15 di December 2011, AAA NV a presenta Sr. Keith Edwards, miho conoci na aeropuerto como "Jamaica", cu unmuestra di felicitacion y aprecio bon mereci pa su reconocimento ricibi di Shoco Award durante e evento di Shoco Awards 2011 siman pasa. Sr. Edwards ta un bon ehempel di amabilidad na e cliente na su miho forma pa nos pasaheronan ora nan yega Aruba. Semper cu bon beis, tanto den bon dia y den mal dia, y semper dispuesto pa asisti un y tur na nan yegada. AAA NV ta orguyoso di por conta cu un persona reconoci como miembro di e comunidad di aeropuerto. Pabien un biaha mas na Sr. Edwards y sigui cu e bon trabou!❏





Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva y personal kier a participa fayecimento di:



Roshenne Joanne Gomes da Silva

Yui di nos colega:

Sharlene Hassell

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Roshenne sosega na paz.



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad Fundacion The Ultimate Challenge ta participa fayecimento di:

Sr. Jerry Gomes

Na bida tata di miembro di nos fundacion Sr. Andy Gomes

Nos mas profundo palabranan di condolencia na Sr. Andy Gomes y demas famia

Hopi forza den es momentonan aki.

Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:



Sr.Jerry Gomez

Na bida ex bestuurslid y colaborador di Funadacion Lotto pa Deporte

Directiva, Gerencia, Staf y Personal ta manda palabranan di mas profundo condolensia na su Yiunan y demás famia .

Cu alma di Jerry sosega na paz !

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 21 di December 2011
E resto mortal di Jerry lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil



San Miguel Arcangel

Sende 3 bela, 3 dia sigui den awa cu suco na honor di Arcangelnan, Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseonan mas dificil.



Directiva di Arubaanse Voetbal Bond tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Jerry Gomes

Directiva di AVB kier a desea su famía hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Jerry sosega na Paz.



Directie, Management Team, Staff y Personal di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba ta participa fayecimento di

Sr. Carmelino Jovito Geerman

Mihor conoci como: "Ovito"

25 september 1961
– 17 december 2011
Na bida fiel empleado di lavanderia pa e departamento facilitario di S.A.B.A.
Nos palabranan di condolencia y hopi forza na famia di e fayecido y cu Sr. Geerman sosega na paz.

Un Medayista di Oro pa semper Jerry Gomes

Ministerio di Salud y Deporte

Sport Subsidie Commissie



Stichting Koninkrijks-spelen

Nationale Sport Raad



E acto di Entiero lo tuma lugar Awe Diaranzon 21 di December 2011

E resto mortal di Sr. Gomes lo ta resposa for di 1'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese na Hulanda:



Rosinda Geerman

mihor conoci como "Sinchi"
***1 maart 1941 †15 december 2011 R'dam Nederland**

Na nomber di su:
Yiunan:
Mena Rasmijn y yiunan
Milo Rasmijn
Ina y Rafael Mercado Ochoa y yiunan
Mario Rasmijn y yiunan
Anthony y Maria Elena y yiunan
Glenda y Abraham Hekelaar y yiu

Ex- casa: Juan Rasmijn

Nietonan: Ylene, Sidney, Sherman, Darvin, Jaysid, Daver, Anderson, Otmar, Maisheline, Angelique, Carlos, Leugene

Bisanietonan: Ishella, Cheyenne, Shaniah, Akeyla, Nigel, Christopher, Antonio, Julio, Qizayra, Pyshayna

Jose Manuel Salazar y famia na Costa Rica

Rumannan:
Tina y yiunan
Ema y Nadi Boekhoudt y yiunan
Catarina y yiu
Lena y yiunan
Huberto y Ita y fam.
Maria Geerman
Maiky Geerman

Tanta: Chichi Werleman y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan, hijanan, comer y compernan

Demas famia: Geerman, rasmijn, Mercado Ochoa, Urrego, Fingal, Flanegin, Facunda, Kelly, Boekhoudt, Ras.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro familiar.
Segun deseonan di e defunto e lo wordo crema diaranson 21 di december 2011 na Hulanda.
Adres pa condolencia: Cashero 52-E, diamars 20 di december di 7'or pa 9'or di anochi.
Na hulanda: frasmijn@ hotmail.com



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento tragico di nos yiu y mama stima:



Roshenne Joanne Gomes da Silva
*** 1 December 1990 † 18 December 2011**

Na nomber di:
Su mama : Sharlene Hassell y fiancé Ferris Vlaun
Tata : Roberto Gomes da Silva
Su unico yiu stima : Jurienne
Su compañero di bida: Joshua Geerman
Wela : Romana (Chucho Hassell)
Welonan : Jaime y Fatima Gomes da Silva
Tantanan : Ona Dañe y famia
Glenda Marin y famia
Rita Werth y famia na USA
Elizabeth Gomes da Silva y famia
Omonan : Dennis Hassell y famia
† Lionel Hassell y famia
Juni Hassell y famia
Glenn Hassell y famia
Alex Hassell
Nelio Gomes da Silva
Ernesto Gomes da Silva y famia
Suegra : Josephina y famia
Primo y prima(nan)
Madrina : Elizabeth Gomes da Silva
Padrino : Ramsis Dubero
Mihor amiganan: Estaphanie Henriquez, Jacentha y famia, Naduishka Schaïrer y famia, Maria Christiaan, Josette Everon y famia y tur su amiganan di Colegio San Antonio y Colegio Arubano. Su banda prefer Roots and Ryttim.
Tur su Docentenan: Mr. Vito Carlo, Meneer Martinez y fiancé, Meneer Ching.
Coleganan di trabow cu e ta proud di nan di Aruba Bank, KPA, Wit Gele Kruis, Protec y Gen-Air.

Tur su conocirnan, bisiñanan Tanta Suzy y famia.

Comer y Compernan, Yuinan di Ferris Vlaun.
Demas famia: Hassell, Gomes da Silva, Geerman, Vlaun, Dañe, Marin, Angela, Delaney, Koolman, Werth, Webb, Henriquez, Schaïrer, Maduro, Loopstok, Bislip.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 22 di December 2011
pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos "Roshenne" stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adresnan pa Condolencia : - Sta. Cruz 224
- Cura Cabai 53
Diamars 20 di December y Diaranson 21 di December di 7:00 – 9:00 pm
Famia su deseo ta pa bin bistir na colornan alegre.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba Berde
E ta ponemi sosega
Psalmo 23 vers. 1 y2

A fayece:



Sr. Jerry Gomes

Na edad di 66 aña
7 di September 1945 † 18 December 2011

Na nomber di:
Su esposa: †Njooklin Svetlana Gomes – Lie kwie

Su yiunan:
Kathleen y Francis Ras – Gomes
Andy y Debby Gomes – Henriquez

Su princesnan (nietanan) stima:
Jennyray y Brigitte Ras
Chrissy-Ann y Kaydee Gomes
Rumannan:
Rita Gomes y yiunan
Jeanette Gomes
Ursie y Eric Fong Tin Joen – Gomes y yiunan
Linda y Mark Fraser – Gomes y yiunan
Norma y Henk Djodjosoetirto y yiunan
Cuñanan:
Matsui Lie Kwie
Sammoy Lie Kwie y yiunan
Kien-fong y Marion Lie Kwie – Dinther y yiunan
May-Lin y Aden Chin A Fat – Lie Kwie y yiunan
Viuda A-jien Tjin kam Jet – Lie Kwie y yiunan
A-kiem Lie Kwie y yiunan
Kiensang Lie kwie
Kienfat y Rufina Lie Kwie – Thiel yiunan
Len-Moy y Richard Theunissen – Lie Kwie
Primo(a)nan y sobrino(a)nan na Hulanda, Surinam y Aruba
Demás famianan: Gomes, Lie kwie, Wong A Foe, Lobo, Ras, Henriquez
Ta invita tur amigo y conocirnan di IDEFRE, comité Olympico Arubano, Aruba Sport Unie, Sportsubsidie commissie, Stichting koninkrijkspelen, sportraad di Aruba, Aruba boxing commission, y Stichting schoolzwemmen Aruba pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 21 di December 2011 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Católico na San Nicolas.
E resto mortal di Jerry lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil
Enbes di flor of krans un donación pa un bon causa lo ta altamente aprecia
Adres pa condolencia: Theresita Center San Nicolaas
Diamars 20 di December di 6.30 di atardi pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta partisipa fayesimento di:



Edmund Omar Hernandis

mihor conoci como "Omar"

Na nomber di su mama:
Brigida Hernandis-Ras

Tata: †Juan Pedro Hernandis (Mito)

Rumannan:
Eric y Mirella Ras y famia
Shoren y Jeroen Koomen-Hernandis y famia

Subrino y subrinanan: Renwich Ras, Emelien Ras, Sem Koomen

Omo y tantanan:
Ety Ras
Chima Ras y yiu
Carmen Ras y yiu
Lindo Ras y fam.
Margitha Bremo-Ras y fam.
Rosa Ras yiunan
Delfina Kelly-Ras y fam.
Betico Ras y fam.
Miano Croes y fam
Ety Croes y fam.
Miriam Anaya y fam.
Lucio Croes y fam.

Prima y primonan
Su prima stima: Raquel
Su mami y mihor amiga: Ingrid Ras y fam.

Demas famia: Hernandis, Ras, Everon, Croes, Koomen, Bremo, Kelly, Rafinie, Shutte, Anaya, Tromp, Jansen y Hernandez

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 21 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 20 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans por hasi cariñosamente un donashon, pa un bon causa lo tin un box disponibel den misa pa e bon gesto aki.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Preferibel panja di color.



SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sra.Ruth C. Cameron

mihor conoci como "Roetje"
***15-09-1951 - † 18-12-2011**
Na nomber di su:

Su yiunan stima
Brian Lemmers
Merelynn Lemmers y yuinan
Jane Cameron y yuinan
Nieto(a)nan:
Mary-Ray, Jamila, Jovan, Talisha
Rumannan:
Frank Cameron y famia
Ingrid Cameron y famia
Diana Cameron y famia
Johnny Cameron y famia
Roy Cameron y famia
Ria Cameron y famia
Ronny Cameron y famia
Buchi Pachecko Leest
Luis Paul Cameron y famia
Demas famianan na Surinam y Aruba
Acto di entierro lo tuma lugar despues.



Cu honda pena Directiva di
Aruba Table Tennis Association
ta participa fayecimento di :

Sr. Jerry Gomes

Na bida tata di nos amigo, colega atleta y miembro di directiva Sr. Andy Gomes y ruman di nos

ex-tesorera Sra. Rita Gomes.

Nos mas profundo palabranan di condolencia na Andy y Rita y demas famia.

Hopi forza den es momentonan aki.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisa wela, ruman y tanta stima:



Sra. Vda. Eulalia Farro Wever

mihor conosi como "Jaja of Machi"
Vda.di Steban Farro
*** 19-06-1934 † 18-12-2011**

Na nomber di:
Su jiunan:Eulalia "Lalia" Farro y Franklin Bregita
y famia
† Juanita y Pablo Graciete Farro
Su jiunan di Crainsa:
Francisco "Frans" y Patricia Farro-Vega
Lea y Andres Tromp-Farro
Marcelino "Nino" Farro
Wilberto "Betto" Farro y Mayted Rodriguez
y famia
Seferiano "Tonito" Farro
Mescos cu jiu:
Anna Gibis Arenas
Maritza Alfaro Na Hulanda
Jeanette Sanchez na Venezuela
Editha Geerman y jiunan
Nieto y nietanan:
Esther y Edgard Tromp-Tromp y jiunan
Lisa Tromp y Alfred v/d Linden y jiunan
Elvis Tromp y Dorothy Rodgers y jiunan
Somali Orman y jiu na Huilanda
Jainri Farro
Edison Graciete y jiu
Steve, Egar Graciete
Melinda Pestana de Agrela y jiu
Joselito Pestana de Agrela y Mary St. Jago
Nicole, Fransisco Farro
Rumannan:
Sra. Vda. Epifania "Fanny" Croes-Wever
y jiunan
Sra. Vda. Anna Geerman-Wever y jiunan
Sra. Lena Wever y jiunan
Tantanan:Celly Wever-Rasmijn y jiunan
Lita Wever

Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, comer y compernan, primo y primanan, bisiña y conocirnan, amiganan di Maracaibo, su team di Softball Calabas Blue Jay's y demas famia: Wever, Farro, Rasmijn, Tromp, Vega, Rodriguez, Bregita, Thijzen, Lopez, De Cuba, v/d Linden, Rodgers, Orman, Pestana de Angela, Graciete, St. Jago, Croes, Geerman, Eckmeyer, Petrochi, Quandus, Gomez, v/d Biezen, Everon, Webb, Pontilius, Krozendijk, Sawney, Famia na Corsow y Hulanda.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 23 di December 2011 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.









Pastoor Jairo R. Maduro di Parokia Cristo Rey Brasil, Cordinadornan y hobennan di Youth Heart 4 Jesus.

ta participa fayecimento di

Stephen Jeremy Croes.
Miembro activo di Youth Heart 4 Jesus.

Stephen un hoben respetuoso, humilde, cu semper a resalta un respet profundo,semper disponibel pa tey tur momento cu tin mester.
Stephen bo bida cortico a siña nos hopi y a inspira nos hopi.
Nos lo bay haya bo falta hopi, pero awor lo bo biba den hubentud eterno dilanti di Nos Creador & lo bo contempla awor den loke semper bo a kere, esta nos Creador.

Danki Stephen pa tur cos, pa Bo amistad sincero y bo lealdad.
Nos lo topa un dia cerca Dios y nos alegria lo ta grandi.
Sosega awor cerca Nos Señor.

Autor local Clarette Quandus a introduci su buki "Kibrando E Silencio"

ORANJESTAD – "Kibrando E Silencio" ta un buki di poesia di e autor local Clarette Quandus. E obra literario aki ta un denuncia contra cualkier abuso di mucha. E tin 47 pagina di poesia compaña cu ilustracion traha pa Tony Trinidad.
Quandus ta un persona talentoso cu a cuminsa skirbi poesia cu apenas 8 aña di edad. Tambe el a yega di skirbi storia y compone algun cantica.
Tocante e buki aki, sra. Yolanda Leslie di Fundacion Respeta Mia yega di skirbi: "Pa skirbi poesia tocante abuso di mucha no ta nada facil. Pero cu e forsa y perseverancia pa yuda kibra e silencio cu te ainda ta rondona e problematica di abuso di mucha, Clarette a logra esaki. E buki "Kibrando E Silencio" ta riba nos mercado local pa tur esnan interesa den dje.❑







" Cerca Dios mi ta na cas, manera un yiu cerca su Tata "

Cu honda pena y conforme na boluntad di Dios, ta anuncia fayecimento di

STEPHEN JEREMY CROES
4 maart 1995 - 19 december 2011

Na nomber di su:

mayornan:	Rudolf y Marysella Croes Thielman.
rumannan:	Antoine y Rudsheline.
welo y welanan:	Mario y Marcela Croes-Ras.
	Chris y Aura Thielman-Kock.
omonan:	Ronny Croes y Famia.
	Leo Croes y Famia.
	Efrem Croes y Famia.
	Mirtho Croes y Famia.
	Chris Jr. Thieman.
	Johnny "Poi" Thielman.
	Gilbert Thielman.
madrina:	Geraldine Coffi.
padrino:	Gilbert Thielman, Raymond Lewis.
amiga stima:	Genevie Geerman.
Amigonan:	Ashmir Ammerlaan, Joell Larmonie.
	Pastoor Jairo Maduro & Famia Youth Heart 4 Jesus.

Alumnonan & docentenan di Abraham de Veer School.

Famia: Croes, Ras, Thielman,Kock, Wever, Lopez, Almary, v/d Linden, Maduro, Richard, Martijn, Wouters, Calderon, Perez, Sebastian, Semeleer, Larez, Sumica, Thiel, Lewis, Geerman, Leon, Tromp, Romano, Koolman, Luidens, Rasmijn, Lobrecht, Lampe, Helder, Coffi, Gomez, Solognier.

Disculpa nos si nos por a lubida menciona algun famia den nos tristesa.

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 23 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa santana Catolico na San Nicolas. For di 1'or ta ricibi bisita di condolencia den misa Cristo Rey na Brasil.

Ta risibi bisita di condolencia for di 7'or pa 9'or na Centro Parokial Pastoral Johannes Bouman (Cas Parokial pa noord di pastorie di Brasil) tur anochi prome cu entiero.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu profundo tristesa, pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di nos colega,

Roshenne Gomes- Da Silva

Roshenne tabata emplea temporalmente cerca nos, for di augustus 2011 te december 2011.

Nos kier extende nos profundo condolencia na su famia, amigonan y conocirnan.

Cu Dios duna nan hopi forsa den e dianan sumamente dificil aki.

Cu Roshenne sosega na paz.

Gerencia y personal di Aruba Bank N.V.

Arubabank® understands